



Tandem

Koordinální centrum
česko-německých
výměn mládeže

Koordinierungszentrum
Deutsch-Tschechischer
Jugendaustausch



Impresum

Výroční zpráva Koordinačního centra česko-německých výměn mládeže Tandem
Plzeň, červen 2010



Zpracoval: Jan Lontschar a kol.
Sazba: Jiří Fictum, Plzeň; Marko Junghänel, Mnichov
Korektury: Jitka Walterová
Odpovědnost za obsah české části: Jan Lontschar
Odpovědnost za obsah německé části: Thomas Rudner

Koordinační centrum česko-německých výměn mládeže Tandem
Koordinierungszentrum Deutsch-Tschechischer Jugendaustausch

Sedláčkova 31, CZ - 306 14 Plzeň
tel.: +420 377 634 755, fax: +420 377 634 752
e-mail: tandem@tandem.adam.cz

http://tandem.adam.cz	http://www.tandem-info.net
http://www.ahoj.info	http://www.odmalicka.info
http://www.triilinguale.eu	http://www.tandem-info.net/projekt
http://www.souseded-nachbarn.eu	http://www.klik-na-kik.cz

Tandem byl zřízen na základě společného prohlášení ministra školství, mládeže a tělovýchovy České republiky a spolkové ministryně pro rodinu, seniory, ženy a mládež Německé spolkové republiky. Je organizační součástí Západočeské univerzity v Plzni a metodicky veden Sekcí mezinárodních vztahů a evropských záležitostí MŠMT.

Výroční zpráva za rok 2009



Obsah

1 Úvod	5
Idea a poslání Tandemu	6
2 Oblasti práce Tandemu	7
2.1 Mimoškolní oblast	7
2.1.1 Programy a podpora	7
Program hospitací „Učit se navzájem“	
Program „Vzdělávání“	
2.1.2 Vzdělávací kurz interkulturní komunikace	8
2.1.3 Akce mimoškolní oblasti	8
2.2 Školská oblast	10
2.2.1 Akce školské oblasti	11
2.3 Oblast odborných praxí	13
2.3.1 Akce oblasti odborných praxí	13
2.3.2 Finanční podpora odborných praxí	15
2.4 Oblast jazyka a jazykové animace	16
2.4.1 Akce jazykové oblasti	16
2.4.2 Další propagační akce	17
3 Práce s veřejností	19
3.1 Nový corporate design Tandemu	19
3.2 Informace a poradenství	20
3.2.1 Internetové stránky www.tandem.adam.cz	20
3.2.2 Newsletter Tandem Info	20
3.2.3 Kontaktní databáze	20
3.2.4 Projektová databáze - best practice	21
3.2.5 Portál interkulturní komunikace www.klik-na-kik.cz	22
3.3 Publikační činnost	22
4 Projekty	23
4.1 Portál www.ahoj.info	23
4.1.1 Akce projektu www.ahoj.info	23
4.2 Projekt „Odmalička - Von klein auf“	24
4.2.1 Akce projektu „Odmalička - Von klein auf“	25
4.3 Multilaterální projekt „Síť Europschool“	28
4.4 Dobrovolnické centrum Tandemu Plzeň	28
4.5 Projekt „Sousedé se stávají přáteli“	30
4.5.1 Akce projektu „Sousedé se stávají přáteli“	30
5 Grémiální činnost Tandemu	32
5.1 Akce grémiální činnosti	32
6 Finanční zpráva	33
6.1 Rozpočet Tandemu	33
6.2 Rozpočet Tandemu + spravované prostředky FB	34
6.3 Program podpory „Odmalička“ v roce 2009	35
7 Tandem tým	36
Složení týmu Tandemu Plzeň	36
Organigram Tandemu	37
8 Poděkování	38

1 Úvod

Tak jako jsem se v loňském úvodníku zmiňoval o roce 2008 jako o roce přípravy projektů, musím v tomto úvodníku určitě zmínit, co se podařilo a co nikoli – jaké žádosti o podporu byly více úspěšné a jaké méně. Zcela jistě ale mohu konstatovat, že rok 2009 byl úspěšným startem několika projektů.

V roce 2009 se podařilo spustit dva (respektive tři) projekty financované z Evropského fondu pro regionální rozvoj (ERDF), Operační program Přeshraniční spolupráce Ziel 3 – Cíl 3. Prvním projektem je projekt předškolní oblasti, kde se podařilo garantovat služby pro příhraniční spolupráci předškolních zařízení podél celé česko-německé hranice. Tento projekt je výjimečný svým složením – jsou to vlastně dva projekty, které jsou financovány z Cíle 3 Česko – Bavorsko a z Cíle 3 Česko – Sasko. Tím vznikl v Česku ojedinělý koncept financování jednoho projektu poměrem 50 % : 50 % ze dvou podobných zdrojů.

Druhým projektem je regionálně orientovaný projekt „Sousedé se stávají přáteli / Aus Nachbarn werden Freunde“, který ve spolupráci s Okresním kruhem mládeže v německém Bayreuthu podporuje příhraniční mimoškolní spolupráci. Tento projekt je zvláštní svým oblastním zaměřením, a i pro Tandem, který má celorepublikovou působnost, něčím výjimečným.

Připravovaný projekt podpory česko-německé jazykové animace v rámci ESF OP Vzdělávání pro konkurenceschopnost se bohužel nepodařilo realizovat. Žádost o podporu byla hodnocena velmi pozitivně, podpora však ztroskotala na způsobu hodnocení komise. Myšlenka rozvoje jazykové animace na českých školách stále trvá a po inovaci žádosti nevylučujeme její další podání.

Činnost Tandemu silně ovlivnilo také 6. česko-německé setkání mládeže s názvem „generation. EUrope 2009“, které Tandem realizoval v dubnu. Tento výjimečný bod v mimoškolní oblasti přinesl několik kontaktů s V. I. P. z řad evropských institucí a z řad politiků, ale hlavně Tandem navázal na přerušovanou tradici česko-německých setkání

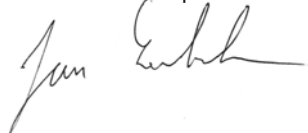
české a německé mládeže. Setkání 130 českých a německých účastníků na téma Evropa a volby do Evropského parlamentu bylo velmi úspěšnou prezentací spolupráce mladých lidí a jejich zájmu (nejen) o sousední zemi.

Činnost Tandemu se samozřejmě nesoustředí jen na projektové záležitosti nebo na setkání mládeže. Velký pokrok zaznamenala oblast jazykové animace, kde je připravován pedagogický koncept jazykové animace a certifikace jazykového vzdělávání pro jazykové animátory. Realizace nového corporate designu Tandemu



prostupuje na všech úrovních práce Tandemu – Tandem Plzeň např. vytvořil a spustil novou webovou prezentaci své činnosti, která je dle ohlasů velmi dobře propracována. Webové stránky využívají všech aktuálních nástrojů internetu a online prezentací. V rámci oblasti odborných praxí se opět podařilo získat grant na podporu česko-německé spolupráce od Národní kanceláře programu celoživotního vzdělávání Leonardo da Vinci a stejně tak grant od Česko-německého fondu budoucnosti.

Pokud se o roce 2009 chcete dozvědět více – otevřete naši zprávu a nechte se inspirovat. ■

 Jan Lontschar
ředitel Tandemu Plzeň

Idea a poslání Tandemu

Koordinační centra česko-německých výměn mládeže Tandem jsou institucemi, které byly zřízeny na základě Prohlášení ministra školství, mládeže a tělovýchovy ČR a spolkové ministryně pro rodinu, seniory, ženy a mládež SRN o záměru zřídit koordinační centra pro česko-německé výměny mládeže. Toto prohlášení bylo podepsáno při prvním Česko-německém setkání mládeže v Poličce dne 3. září 1996 a zřizuje vždy po jednom koordinačním centru pro výměny mládeže na obou stranách hranice.



Poslání Tandemu je jasně definováno právě ve výše zmíněném prohlášení, kde jsou také vytyčeny úkoly, které mají být realizovány. Stručně řečeno - Tandem byl založen za účelem rozšíření a zintenzivnění výměny mládeže mezi ČR a SRN na základě platné Dohody mezi vládou České a Slovenské Federativní Republiky a vládou Spolkové Republiky Německo o spolupráci a výměnách mládeže ze dne 29. listopadu 1990.

Při dalších jednáních bylo rozhodnuto českou kancelář situovat do Plzně a administrativně ji přičlenit k Západočeské univerzitě. Německý protějšek byl zakotven u Bavorského kruhu mládeže, jakožto organizace zastřešující práci s mládeží na úrovni spolkové země Bavorsko. Samozřejmostí je však celorepubliková působnost. Své poslání Tandem naplňuje pomocí svých programů a projektů na podporu česko-německé spolupráce mladých lidí.

Zmíněné dokumenty je možno najít na webových stránkách Tandemu Plzeň: <http://tandem.adam.cz/sekce/o-tandemu/dokumenty>. ■

2 Oblasti práce Tandemu

2.1 Mimoškolní oblast

V mimoškolní oblasti byly v roce 2009 realizovány tři čtyřdenní semináře a jako hlavní akce roku již 6. česko-německé setkání mládeže. Podrobnosti se dočtete v části výroční zprávy zabývající se jednotlivými akcemi Tandemu v uplynulém roce.

Prvním ze tří seminářů byl jarní kontaktní seminář „Společně do toho!“, pořádaný v květnu v Berlíně pro dobrovolné i profesionální pracovníky z oblasti volnočasové a výchovné práce s dětmi a mládeží. Na podzim následovaly tematický seminář „Média v práci s mládeží – ochrana mládeže a praxe“ a plánovací seminář pro sdružení aktivní v činnosti s dětmi a mládeží „Dobře naplánováno – zpola hotovo“. Podle hodnocení účastníků přispěly semináře k rozšíření obzoru zúčastněných v tématu práce s médii, resp. pomohly k naplňování dalších projektů.

Kromě seminářů spadá do mimoškolní oblasti řada dalších aktivit. O mnohých se dozvíte v následujících částech závěrečné zprávy. Patří sem mimo jiné podpora činnosti Dobrovolnického centra Tandemu, neustálý rozvoj portálu ahoj.info a práce s dobrovolníky v Tandemu Plzeň i Regensburg, spolupráce na koordinaci dalších česko-německých dobrovolnických projektů, výběr dobrovolných pracovníků s mládeží na oborový jazykový kurz v Kasselu, podpora realizace projektu „Překročte (své) hranice“ nebo správa programů podpory pro pracovníky s mládeží „Vzdělávání“ a „Učit se navzájem“.

V rámci mimoškolní oblasti Tandemu je realizováno i regionální zastoupení programu EU Mládež v akci. V roce 2009 proběhlo ve spolupráci s Dobrovolnickým centrem Tandemu několik prezentací, převážná část práce pak spočívala v individuálních konzultacích jednotlivých připravovaných projektů z Plzeňského kraje.

Hlavními cíly pro rok 2009 byly realizace naplánovaných akcí a postupné šíření informací o Dobrovolnickém centru Tandemu. Další významnou prioritou bylo zvýšení povědomí o nabídce programů Tandemu určených pro dobrovolné i profesionální pracovníky s mládeží,

programů „Učit se navzájem“ a „Vzdělávání“. Za mimoškolní oblast je v Tandemu Plzeň zodpovědný Petr Vaněk, na straně Tandemu Regensburg Juliane Niklas.

2.1.1 Programy a podpora

Program hospitací pro pracovníky s mládeží

„Učit se navzájem“

Hospitační program „Učit se navzájem“ byl zahájen v roce 1998. Jeho cílem je podpora pobytů českých a německých pracovníků s mládeží v zařízeních pro mládež v Německu a Česku. Těmito zařízeními mohou být vzdělávací střediska a centra setkávání, střediska volného času pro mládež, občanská sdružení, spolky či svazy, úřady pro mládež apod. Úkolem programu je podpořit přeshraniční výměny zkušeností a umožnit přímý pohled na konkrétní práci s mládeží v sousední zemi.

Program dotují hospitační zařízení, která využívají poskytnuté finanční prostředky pro hospitanty. Díky této podpoře klesají náklady hrazené hospitanty na minimum.

Programu „Učit se navzájem“ se v průběhu roku 2009 zúčastnilo 6 pracovníků s mládeží, někteří další bohužel museli z různých příčin účast odříct.

Cílem pro rok 2009 bylo rozšíření seznamu aktivních hospitačních míst a větší propagace programu mezi zástupci příslušných cílových skupin. Připravuje se přehlednější webová prezentace programu i informační materiál pro potenciální české účastnice a účastníky programu, stejně jako pro potenciální německá hostitelská hospitační zařízení.

Program „Vzdělávání“

Program „Vzdělávání“ umožňuje získání příspěvku na vzdělávací semináře v Německu pro české pracovníky s mládeží. Jedná se o semináře pro dobrovolné i profesionální mimoškolní pracovníky s mládeží. V rámci programu „Vzdělávání“ je jim hrazeno 80 % účastnického poplatku. V roce 2009 využili podporu z tohoto programu 4 pracovníci s mládeží.

2.1.2 *Vzdělávací kurz interkulturní komunikace*
Další vzdělávání pracovníků s mládeží v oblasti
česko-německé interkulturní spolupráce
Dobrodružství s kulturou
Pořádá EiCCC a Institut Pontes, za podpory
Tandemu a Česko-německého fondu budoucnosti

V letošním roce proběhly další tři vzdělávací semináře z šestidílného cyklu, v lednu 2010 dostanou frekventanti kurzu certifikáty. 18 účastníků čtyřdenních seminářů se hlouběji věnovalo tématu kultura a rozšiřovalo své pedagogické kompetence při práci s česko-německými skupinami, opomenuta nezůstala ani jazyková animace. Součástí kurzu byla také účast na vedení česko-německých akcí. Akce, které se během léta a podzimu 2009 uskutečnily a byly prezentovány a analyzovány, měly velký tematický obsah – od ekologického česko-německého tábora, přes cyklo-jízdu, až po seminář na univerzitě.

Seminární cyklus lze již nyní hodnotit pozitivně v tom smyslu, že jsme získali kvalifikované multiplikátory, kteří si budou umět poradit i se situacemi, které v interkulturním kontextu vyžadují větší citlivost a pedagogický um.

2.1.3 Akce mimoškolní oblasti

■ Česko-německé setkání mládeže 2009 – generation.EUrope 2009

Setkání mládeže

Termín: 17. – 19. duben 2009

Místo konání: ČR, Čelákovice

Počet účastníků: 110 účastníků z ČR a SRN

Největší akcí roku se (nejen) v mimoškolní oblasti stalo dubnové 6. česko-německé setkání mládeže 2009 „generation.EUrope 2009“, které v termínu 17. až 19. dubna proběhlo ve středočeských Čelákovcích. Přibližně 110 mladých lidí z České republiky a Německa se sešlo k diskuzím, společným plánům a zábavné spolupráci. Záštitu nad akcí převzali velvyslanec SRN v ČR pan Helmut Elfenkämper a 1. náměstkyně MŠMT ČR paní Eva Bartoňová. Mladí lidé se mohli setkat s poslanci i poslankyněmi Evropského parlamentu z Česka i Německa, diskutovat s kandidáty do EP, ale především debatovat mezi sebou a sdílet a tříbit své názory na dění kolem sebe. Akce proběhla při příležitosti předsednictví České republiky v Radě Evropské unie, byla zaznamenána mnohými médii a jejím výstupem je tzv. „Čelákovické prohlášení“, dokumentující přání

a představy mladých lidí z Česka a Německa vůči jejich zástupcům v politických i administrativních institucích Evropské unie. Setkání „generation.EUrope 2009“ bylo součástí kampaně MŠMT „Evropa mladýma očima“.

■ „Společně do toho!“ – kontaktní seminář pro mimoškolní oblast

Kontaktní seminář

Termín: 7. – 10. květen 2009

Místo konání: SRN, Berlín

Počet účastníků: 27 účastníků z ČR a SRN



V termínu 7. – 10. května 2009 se v Berlíně setkala celkem 27 zástupkyň a zástupců českých a německých sdružení, aby se společně zúčastnili kontaktního semináře pro oblast volnočasové a výchovné práce s dětmi a mládeží, pořádaného pod názvem „Společně do toho!“. Cílem semináře bylo představit zúčastněným možnosti česko-německé spolupráce v oblasti mládeže a nástroje na její podporu, ale především seznámit se s organizacemi z druhé země a navázat kontakty k další spolupráci.

Účastníci navštívili nízkoprahové centrum „m3“ ve čtvrti Marzahn v Berlíně, diskutovali o zkušenostech z financování mezinárodní spolupráce mládeže, prohlédli si mnoho zajímavých míst v centru Berlína, seznámili se s metodou česko-německé jazykové animace, absolvovali workshop o vedení projektů v mezinárodních rozměrech, a také diskutovali o rozdílech a podobnostech mezi Čechy a Němci.

Během programu bylo možné další vzdělávání v oblasti interkulturních aspektů spolupráce i představení své organizace a podrobné seznámení se s organizacemi dalšími. Již na semináři bylo jisté, že některá navázaná partnerství povedou ke skutečným projektům, a to v době nepříliš vzdálené.

■ „Česko-německá spolupráce na památných místech“

Pracovní setkání

Termín: 2. – 3. říjen 2009

Místo konání: ČR, Lidice

Počet účastníků: 10 účastníků z ČR a SRN



Pracovní setkání v Památníku Lidice na téma spolupráce v oblasti práce s mládeží na památných místech se konalo v termínu od 2. do 3. října 2009. Cílem setkání bylo na jedné straně vnesení nových impulsů do česko-německé spolupráce mladých lidí a na straně druhé příspěvky zúčastněných institucí k danému tématu v souvislosti s památnými místy.

Na pracovním setkání se podílely: Památník Lidice ve spolupráci s Památníkem Terezín, Muzeum města Ústí nad Labem, Česká rada dětí a mládeže a sdružení Sojka – spolek mladých. Výstupem je mnoho impulsů pro práci Tandemu v této oblasti jako například:

- *tematické semináře pro učitele,*
- *tematické semináře pro pracovníky s mládeží,*
- *program podpory setkávání české a německé mládeže na památných místech.*

Další pracovní setkání česko-německé spolupráce se připravuje v roce 2010.

■ „Média v práci s mládeží“ – ochrana mládeže a praxe v oblasti česko-německé spolupráce mládeže

Tematický seminář

Termín: 8. – 11. říjen 2009

Místo konání: SRN, Tannenlohe

Počet účastníků: 13 účastníků z ČR a SRN



V termínu 8. – 11. října se v bavorském Tannenlohe zúčastnilo 13 zástupkyň a zástupců českých a německých sdružení tematického semináře Tandemu s názvem „Média v práci s mládeží“. Cílem semináře, určeného pro oblast volnočasové a výchovné práce s dětmi a mládeží, bylo představit oblast práce s médii v Česku a Německu a umožnit zúčastněným, aby si trochu praktické práce i vyzkoušeli.

Mezi programové bloky semináře patřilo představení Institutu pro mediální pedagogiku JFF, Komise pro ochranu mládeže v médiích, Česko-německé mediální akademie, Přeshraničního mediálního centra T1 nebo Dětské tiskové agentury. Bylo natočeno několik krátkých filmů za použití běžně užívané elektroniky, tedy digitálních fotoaparátů a mobilních telefonů.

Účastníci byli seznámeni samozřejmě i s plnou nabídkou Tandemu pro oblast mimoškolní spolupráce mládeže a mnozí se chystají využít buď zprostředkování partnerství, program hospitací „Učíme se navzájem“ či program „Vzdělávání“.

Na rok 2010 plánuje Tandem další akce pro sdružení, sledujte web Tandemu nebo čtěte Tandem Info.



■ „Dobře naplánováno – zpola hotovo“ Plánovací seminář

Termín: 6. – 8. listopad 2009

Místo konání: ČR, Praha

Počet účastníků: 15 účastníků z ČR a SRN

V termínu 6. – 8. listopadu 2009 se v Praze setkala celkem 15 zástupkyň a zástupců českých a německých sdružení, aby se společně zúčastnili plánovacího semináře pro oblast volnočasové a výchovné práce s dětmi a mládeží, pořádaného pod názvem „Dobře naplánováno – zpola hotovo“.



Plánovací semináře jsou pořádány jako prostor pro plánování dalších společných aktivit partnerských sdružení, pro účastníky bez partnerské organizace nabízejí koktejl informačních programů z oblastí projektového managementu, financování česko-německých výměn mládeže nebo třeba interkulturního vzdělávání. Součástí programu je představení zajímavých aktuálních či již realizovaných projektů zúčastněných sdružení.

Účastnice a účastníci semináře společně navštívili Středisko ekologické výchovy hl. m. Prahy Toulcův dvůr a středisko Domu dětí a mládeže hl. m. Prahy Karlínské spektrum. Obě návštěvy přiblížily programové nabídky těchto zařízení a nabídly pohled do praxe velkých a zkušených institucí pracujících s dětmi a mládeží v Česku.

2.2 Školská oblast

Rok 2009 neproběhl ve školské oblasti jen ve znamení seminářů dalšího vzdělávání pro učitele – ačkoli jsou již etablovanou a vyhledávanou nabídkou Tandemu pro školy. Jejich kvalita byla potvrzena akreditacemi Ministerstva školství, mládeže a tělovýchovy ČR.

Tandem rozšířil spolupráci s pracovníky Pragkontaktu, projektu Nadace Brücke/Most, u jehož zrodu také stál. Třídy škol z Plzně mají nyní také možnost setkávat se s německými třídami v Praze a eventuelně navázat trvalejší přátelství a spolupráci. Tato nabídka bude v dalším roce ještě rozvinuta a obohacena.

Velmi úspěšné byly studijní cesty budoucích učitelů z Německa do Plzně a Prahy, které Tandem společně připravoval právě s Pragkontaktem. Počet těchto individuálně uzpůsobených cest v následujícím roce stoupne. Zároveň Tandem vyhoví zájmu plzeňských studentů pedagogické fakulty a zaštití jejich vzájemné setkávání.

Novinkou v roce 2009 byla těsnější kooperace s kolegy Polsko-německé spolupráce mládeže (Deutsch-polnisches Jugendwerk) při přípravě akcí ve školské oblasti, která nabude konkrétních rozměrů i pro učitele na česko-polsko-německém semináři v dubnu 2010.

Zkušenosti ve školské oblasti si pracovnice Tandemu vyměnily se zástupci dalších bilaterálních organizací na mezinárodním pracovním setkání v Berlíně. Jednalo se o koordinaci školních výměn a projektů mezi SRN a Polskem, SRN a Francií, SRN a Ruskem. Další pracovní setkání tohoto druhu je plánováno v Hamburku. Opět se ho účastní i zástupce Pedagogické výměnné služby (Pädagogischer Austauschdienst), s níž Tandem i ostatní organizace spolupracují. PAD podpořila mj. i tematický seminář zaměřený na společnou minulost obou zemí, konaný tentokrát v odlehlejší spolkové zemi, Bádensku-Württembersku.

Tandem se samozřejmě věnuje i čistě domácí scéně a nezapomíná, že důležitými činiteli ve školské oblasti jsou krajské úřady, s nimiž se



snaží prohloubit kooperaci. S MŠMT ČR a Českou školní inspekcí, jakožto důležitými partnery Tandemu ve školské oblasti, se za významného přispění Goethe-Institutu v Praze uskuteční v únoru 2010 konference pro ředitele škol. V tomto roce jí předcházela mimořádně plodná celodenní schůzka zástupců organizací a institucí činných v česko-německé oblasti na poli školství, kteří budou na konferenci referenty.

Velkou radost připravili pracovníkům Tandemu žáci, kteří se zúčastnili soutěže pro základní školy a víceletá gymnázia „Hrátky s jazykem“ zaměřené na výrobu pomůcek usnadňujících výuku německého jazyka. Soutěžní výrobky byly naprosto invenční a perfektně provedené.

Ve školské oblasti proběhly i letos zásadní personální změny, tentokrát na straně německé: Hansjürgen Karl se v srpnu vrátil po roční rodičovské dovolené zpět do řezenské kanceláře a s nadšením jemu vlastním se vrhl do práce.

2.2.1 Akce školské oblasti

■ Další vzdělávání pro české a německé učitele „Společná minulost“

Tematický seminář

Termín: 25. – 28. březen 2009

Místo konání: SRN, Freiburg

Počet účastníků: 19 účastníků z ČR a SRN



Ve Studijním domě Wiesneck, v Buchenbachu u Freiburgu, se ve dnech 25. – 28. března 2009 sešlo celkem 19 pedagogických pracovníků z českých a německých škol spolu se sedmi lektory z nejrůznějších institucí či organizací (projekt „Jak přiblížovat region přes hranice“ – Jihočeská univerzita a Univerzita Pasov, sdružení Antikomplex, Česko-německá

a Slovensko-německá komise historiků, Pedagogická výměnná služba – PAD, Nadace Brücke/Most). Hlavním cílem semináře bylo zprostředkovat vybraná česko-německá historická témata jakožto platformu pro školní projekty. Čeští a německí kolegové si mezi sebou vyměnili zkušenosti s přípravou projektů v hodinách dějepisu na česko-německá historická témata. Opomenuta nebyla ani jazyková animace jako jedna z úspěšných a oblíbených cest, jak navázat první kontakt s cizím jazykem a s neznámými lidmi, která se může stát pevnou součástí plánovaných česko-německých školních i jiných projektů. Seminář byl ze strany účastníků i ze strany referentů zhodnocen jako úspěšný a lze si jen přát, aby navázané kontakty a získané informace byly nadále rozvíjeny.

■ Den učitelů němčiny – workshop k jazykové animaci

Prezentace a workshop

Termín: 28. březen 2009

Místo konání: ČR, Břeclav

Počet účastníků: 15 z ČR

Tandem se i letos prezentoval na regionálních akcích „Deutschlehrertag – Den učitelů němčiny“, pořádaných Sdružením germanistů a učitelů němčiny (SGUN) ve spolupráci s Goethe-Institutem Praha. V sobotu 28. března 2009 proběhl Den učitelů němčiny v Břeclavi. Tandem



byl prezentován na workshopu k jazykové animaci, který byl opět plně obsazen. Jazyková animace nachází mezi učiteli jazyků stále větší odezvu. Mimoto se Tandem podílel na tombole – učitelé si mohli odnést publikace. Na libereckém Dni učitelů němčiny v sobotu 10. října 2009 Tandem nabídl učitelům informace k aktuálním projektům.

■ „Jak realizovat školní výměny dětí do 12 let“

Kontaktní seminář

Termín: 6. – 9. květen 2009

Místo konání: SRN, Waldmünchen

Počet účastníků: 17 účastníků z ČR a SRN

Ve waldmüchenském vzdělávacím středisku pro mládež se 6. až 9. května 2009 vzájemně představilo celkem 17 učitelek a učitelů prvního stupně z českých a německých škol. Vyměnili si zkušenosti s česko-německými projekty pro nejmladší žáky a zavedením jazyka sousedů do výuky. Zkušenější učitelé představili svou činnost a nápady pedagogům, kteří s česko-německými projekty začínají. Zvláštní postavení měla jazyková animace, která dětem dává svobodu zkoušet nové věci na poli jazyka bez obav z neúspěchu. Opomenuta nezůstala ani interkulturní komunikace a způsoby financování česko-německých školních výměn a projektů. Seminář určený učitelům 1. stupně základních škol byl Tandemem nabídnut poprvé a ze strany účastníků byla tato novinka přijata s povděkem. V následujících letech chce Tandem tuto iniciativu více rozvíjet.

■ Seminární cesta budoucích učitelů ze SRN

Prezentace a workshop

Termín: 16. – 19. červen 2009

Místo konání: ČR, Plzeň, Praha

Počet účastníků: 22 účastníků z ČR a SRN



V Německu se absolventi pedagogických fakult musí po dva roky účastnit praxe na škole a semináře zaměřené na jejich praktické výstupy, než se z nich stanou učitelé. Celkem 22 budoucích učitelů – seminaristů přijelo z Bavorska na necelý červnový týden do ČR, aby se seznámili s možnostmi česko-německé spolupráce ve

školské oblasti přímo na místě u svých sousedů. Navštívili plzeňskou kancelář Tandemu, kde jim byl představen český školský systém, a vyzkoušeli si zde jazykovou animaci, v Praze zavítali do prostor Živé paměti, kde se setkali se zástupci o.s. Antikomplex, byli přijati v Německé škole Praha a na německém velvyslanectví. Mnoho z nich projevilo zájem navázat během svého nadcházejícího působení na škole kontakt s českými kolegy. Doufejme, že seminární cesta tak splnila svůj účel a u našich sousedů přibude mladých učitelů nadšených pro spolupráci s českými školami. Seminární cesty jsou společnou akcí Tandemu a Pragkontaktu – projektu Nadace Brücke/Most. Podobného programu se pak účastnilo ještě 13 dalších seminaristů 28. – 30. října 2009.

■ „Jak realizovat česko-německé školní projekty“

Kontaktní seminář

Termín: 25. – 28. listopad 2009

Místo konání: ČR, Krásná Lípa

Počet účastníků: 24 účastníků z ČR a SRN



V nových prostorách Domu Českého Švýcarska v Krásné Lípě se ve dnech 25. – 28. listopadu 2009 sjelo celkem 24 učitelů českých a německých škol. Hlavním záměrem bylo navázat kontakty mezi zástupci škol z ČR a SRN, kteří mají zájem o přeshraniční spolupráci. Účastníci semináře se zamýšleli nad rozdíly mezi školskými systémy v ČR a SRN, nad možnostmi, jaké mohou české a německé školy využít pro vzájemnou spolupráci, a nad vhodnými tématy česko-německých projektů. Někteří začali rozvíjet společný koncept a využili přítomnost zkušenějších kolegů. Pevnou součástí semináře

byla jazyková animace jakožto metoda vhodná pro překonání jazykových bariér. Část semináře byla věnována práci s veřejností a médií – tématu důležitému právě pro získávání financí a podpory. Účastníci semináře měli možnost dozvědět se více jak ze strany Tandemu, tak od zástupců českých a německých škol s dlouholetými kontakty. Seminář proběhl podle představ účastníků i organizátorů a byl ukončen s příslibem nadále rozvíjet navázané kontakty.

2.3 Oblast odborných praxí

Program podporuje střední a vyšší odborné školy a střední odborná učiliště z Česka i Německa při realizaci zahraniční odborné praxe. Cílem je umožnit mladým lidem získat v sekundárním vzdělávání nové osobní i pracovní zkušenosti, zdokonalit odborné dovednosti a zvýšit jejich šance na evropském pracovním trhu.

Program je realizován od roku 2000 díky finanční podpoře Ministerstva školství, mládeže a tělovýchovy, Česko-německého fondu budoucnosti (ČNFB) a od roku 2005 také díky podpoře z programu EU Leonardo da Vinci (koordinátorem je Národní agentura pro evropské vzdělávací programy – NAEP).

Minimální doba trvání zahraniční odborné praxe jsou tři týdny. Pevnou součástí programu je jazyková a interkulturní příprava, kterou zprostředkovávají Tandemem vyškolení jazykoví animátoři. Program podpory odborných praxí se setkává s velkým zájmem a poptávka silně převyšuje možnosti finanční podpory. V roce 2009 se do programu zapojilo 381 účastníků (271 v roce 2008) z Česka i Německa, kteří strávili minimálně třítýdenní odbornou praxí v sousední zemi. Celkem bylo podpořeno 54 škol. Mezi nejčastější obory patří gastronomie, zpracování dřeva, kovoobrábění a sociální péče.

Pro koordinátory praxí na školách a vedoucí pedagogické pracovníky uspořádal Tandem celkem tři odborné semináře.

2.3.1 Akce oblastí odborných praxí

■ „Praxe? Ale jistě!“

Tematický seminář

Termín: 18. – 21. březen 2009

Místo konání: SRN, Bautzen

Počet účastníků: 36 účastníků ze SRN a ČR



Koordináční centrum česko-německých výměn mládeže Tandem spravuje již od roku 2000 Program podpory odborných praxí, díky němuž mohou mladí lidé ve věku 16 – 26 let absolvovat praxi v Německu. Praxi v zahraničí získají nejen nové pracovní a osobní zkušenosti, ale poznají také kulturu a styl života v sousední zemi.

Semináře ze zúčastnilo přibližně 36 českých a německých projektových koordinátorů z odborných škol, kteří se již zapojili anebo uvažují o účasti na Programu podpory odborných praxí. Účastníci semináře získali užitečné informace, které jim pomohou při efektivním a kreativním plánování, realizaci a vyhodnocení praxe.

Vybráno z programu:

- představení nejlepších praxí,
- výsledky evaluace Programu podpory odborných praxí (z roku 2007),
- tipy na plánování, realizaci a vyhodnocení praxí, tipy na přípravu praktikantů na praxi,
- interkulturní kompetence a komunikace,
- jazyková animace,
- novinky v Programu podpory odborných praxí (Europass – Mobility aj.),
- česko-německý portál pro mladé lidi <http://ahoj.info>,
- výměna zkušeností,
- „Veletrh dobrých nápadů“ (certifikáty, články v novinách, fotografie),
- česko německý večer.

■ **Vyhodnocovací seminář projektu „Let's go 07 – evropské odborné stáže“ programu Leonardo da Vinci**

Vyhodnocovací seminář

Termín: 23. – 25. březen 2009

Místo konání: ČR, Telč

Počet účastníků: 12 účastníků ze SRN a ČR

Vyhodnocovací seminář projektu „Let's go 07 – evropské odborné stáže“ programu Leonardo da Vinci byl určen ředitelům škol, koordinátorům odborných praxí a mistrům odborného výcviku, kteří se podíleli na přípravě, realizaci a vyhodnocení projektu „Let's go 07“ na škole.

Na seminář byl přizván vždy jeden zástupce z české a jeden zástupce z partnerské zahraniční školy, aby společně představili uskutečněný projekt.

Tato akce získala akreditaci MŠMT ČR (rozhodnutí ze dne 9. ledna 2009) a účastníci po jejím ukončení obdrželi osvědčení o absolvování vzdělávací akce.

■ **Vyhodnocovací seminář projektů „Let's go 08“ a „Freiwillige Berufliche Praktika in Tschechien 2008/2009“ v programu Leonardo da Vinci**

Vyhodnocovací seminář

Termín: 30. září – 2. říjen 2009

Místo konání: ČR, Jesenice u Rakovníka

Počet účastníků: 13 účastníků ze SRN a ČR



Vyhodnocovací seminář projektu „Let's go 08“ a projektu „Freiwillige Berufliche Praktika in Tschechien 2008/2009“, realizované v programu Leonardo da Vinci, byl určen ředitelům škol,

koordinátorům odborných praxí, mistrům odborného výcviku, kteří se podíleli na přípravě, realizaci a vyhodnocení výše zmíněných projektů na škole. Na seminář byl přizván vždy jeden zástupce z české a jeden zástupce z partnerské zahraniční školy či organizace, kteří společně představili uskutečněný projekt. Díky aktivitám zaměřeným na výměnu zkušeností a reflexi projektů si účastníci sdělovali cenné postřehy, názory i nápady pro zefektivnění koordinace odborných praxí v zahraničí.

Tato akce získala akreditaci MŠMT ČR (rozhodnutí ze dne 9. ledna 2009) a účastníci po jejím ukončení obdrželi osvědčení o absolvování vzdělávací akce.

■ **Jazyková animace a interkulturní komunikace v Programu podpory odborných praxí**

Vzdělávací seminář s výměnou zkušeností

Termín: 16. – 18. říjen 2009

Místo konání: ČR, Plzeň

Počet účastníků: 7 účastníků ze SRN a ČR



Vzdělávací seminář s výměnou zkušeností, který se uskutečnil v prostorech Tandemu Plzeň, byl určen pro vyškolené jazykové animátory, kteří mají zkušenost (anebo ji chtějí teprve získat) s animací v programu Podpora odborných praxí. Povinnou součástí odborné praxe v rámci tohoto programu je jazyková animace, interkulturní a odborná příprava, která by měla vyjíždějící praktikanty připravit na nové jazykové i kulturní prostředí.

Seminář byl zaměřen na předání informací v oblasti interkulturní komunikace, kdy byli

účastníci konfrontováni s pojmem kultura a kulturní rozdíly, na výměnu praktických zkušeností s animací v malých, mononacionálních skupinkách aj. Část programu byla věnována burze nápadů.

2.3.2 **Finanční podpora odborných praxí**
Praxe podpořené Česko-německým fondem budoucnosti



V roce 2009 byl program podpory odborných praxí Tandemu opět dotován Česko-německým fondem budoucnosti částkou 95 500 Euro.

Podavatelem projektu je již tradičně Tandem Regensburg a Tandem Plzeň zde figuruje jako projektový partner. Finanční prostředky jsou pak spravovány společně. Rozpočet Tandemu Plzeň v kapitole 6.2 zohledňuje finanční prostředky spravované českou stranou. Díky této podpoře vyjelo 103 českých praktikantů na zkušenou do sousední země. Z Německa přijelo naopak 85 stážistů. Je potěšující, že počty praktikantů jsou na obou stranách hranice velice vyrovnané. Všichni praktikanti obdrželi doklad o absolvované praxi, tzv. Europass Mobility, certifikát, který je akceptovaný v celé EU a který jim může velice usnadnit cestu na evropském pracovním trhu.

Praxe podpořené programem EU
Leonardo da Vinci



Tandem spolupracuje s NAEP v rámci programu EU Leonardo da Vinci, který podporuje celoživotní učení a odborné vzdělávání.

V roce 2009 byl ukončen projekt „Let's go 07 – evropské odborné stáže“, do kterého se zapojilo 52 praktikantů z osmi středních odborných a učňovských škol. Paralelně jsou realizovány další z řady projektů podporující přeshraniční odborné stáže „Let's go 08“ s rozpočtem cca 51 000 € (podpořeno 7 škol a 46 praktikantů) a „Let's go 09“ s rozpočtem 50 000 € (podpořeno 8 škol a 50 účastníků).

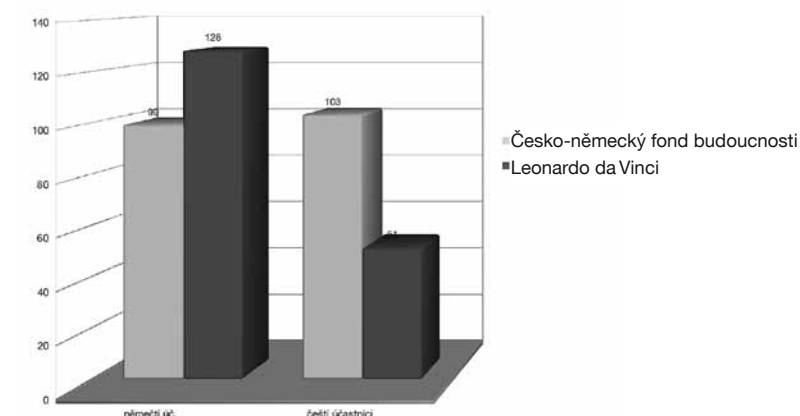
Tab. č. 1 – Odborné praxe koordinované Tandemem Plzeň a Tandemem Regensburg v roce 2009:

	Podpořené školy	Podpoření praktikanti	Podpořené doprovodné osoby
Česko-německý fond budoucnosti	32	177	25
Leonardo da Vinci	22	158	21
Celkem	54	335	46

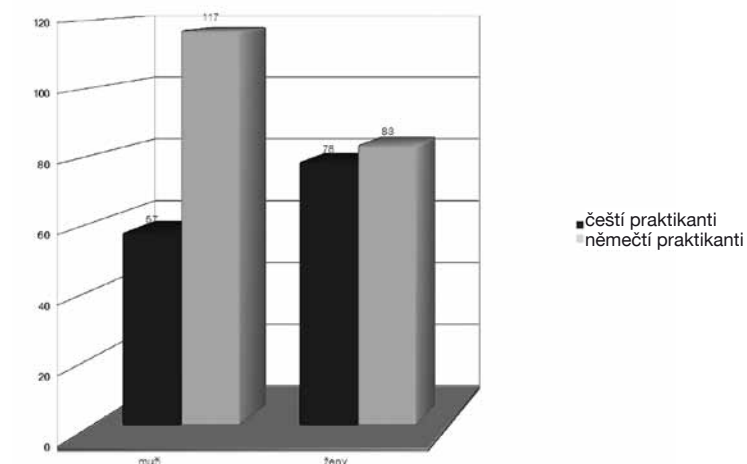
Tab. č. 2 – Počty účastníků:

	Česko-německý fond budoucnosti	Leonardo da Vinci	Celkem
němečtí účastníci	99	128	227
čeští účastníci	103	51	154
Celkem	202	179	381

Graf č. 1 – Počty účastníků:



Graf č. 2 – Genderové rozvrstvení:



Program podpory odborných praxí se prezentoval na konferenci s názvem Mariánskolázeňské rozhovory, které se konaly v listopadu v Mariánských Lázních za účasti odborné veřejnosti (Německá hospodářská komora, Magistrát města Plzně, zástupci vzdělávacích institucí a úřadů práce v Česku i Německu). Mimoto byla navázána spolupráce s krajskými úřady a Eurocentry v ČR. Tandem byl přizván na setkání ředitelů středních škol, aby představil svoji činnost a Program podpory odborných praxí.

Veškeré aktuální informace, detailní popisy programů a formuláře ke stažení jsou k dispozici na <http://tandem.adam.cz/praxe>.

2.4 Oblast jazyka a jazykové animace

Oblast jazyková zaujímá u Tandemu čím dál tím důležitější pozici, přičemž důvody jsou nasnadě. Česko-německá spolupráce je těsně spjata s jazykem a kulturou obou zemí, při setkáních a projektech se musí dorozumívat jak organizátoři akcí, tak mladí účastníci. Jazyková animace, vyvinutá pracovníky Tandemu, posléze ve spolupráci se stoupajícím počtem vyškolených jazykových animátorů, má při všech česko-německých akcích, včetně seminářů Tandemu,



své nezastupitelné místo. Nejde při ní totiž jen o komunikaci verbální, nýbrž o všechny dosažitelné a vhodné prostředky komunikace.

V současné době klesá zájem o výuku němčiny a německý jazyk obecně, proto Tandem spolupracuje s Goethe-Institutem v Praze – jak bylo zmíněno výše, zájem o jazyk sousední země a zájem o sousední zemi samotnou jsou dvě spojené nádoby.

Z toho důvodu Tandem i nadále školí jazykové animátory a podporuje jejich další vzdělávání. Protože počet vyškolených jazykových animátorů přesáhl padesátku, vylepšuje Tandem systém kooperace s jazykovými animátory a zájemci o jazykovou animaci. Zároveň se snaží vyjít vstříc učitelům, kteří chtějí jazykovou animaci uplatnit ve výuce němčiny (a češtiny v Německu), proto se prezentuje na Dnu učitelů němčiny, organizuje bloky jazykové animace na Evropský den jazyků, publikuje v časopise SGUNSchrift Spolku germanistů a učitelů němčiny, prezentoval jazykovou animaci na Mezinárodní letní jazykové škole v Plzni, zahájil spolupráci s Výzkumným ústavem pedagogickým.

Mimoto si získala jazyková animace své příznivce i v řadách učitelů češtiny pro cizince při prezentaci na zasedání Asociace učitelů češtiny jako cizího jazyka, neboť jejich studenti jsou často právě naši německy mluvící sousedé. Jazyková animace se ale rozvíjí i ve spolupráci s polskými kolegy, zejména se pracuje na růstu webové stránky www.triolinguale.eu.

Kromě toho se v letošním roce uplatnila jazyková animace jako významný stmelující prvek na několika mezinárodních festivalech.

V tomto roce Tandem vydal další jazykovou pomůcku: pexeso s názvem PeXmory zaměřené na obory zdravotnictví, dřevozpracující výrobu a gastronomii, po němž byla na odborných školách poptávka. V rámci Programu podpory odborných praxí přispívá jazyková animace nadále významnou měrou k úspěchu praxí v zahraničí.

Opomenut nezůstal ani malý česko-německý jazykový průvodce pro setkávání mládeže Do kapsy, jenž byl opět rozšířen a připraven pro další vydání. Na další rok Tandem chystá také publikaci věnovanou teoretickým základům jazykové animace.

2.4.1 Akce jazykové oblasti

■ Vzdělávací seminář pro jazykové animátory

Školení a další vzdělávání

Termín: 25. únor – 1. březen 2009

Místo konání: SRN, Waldmünchen

Počet účastníků: 16 účastníků ze SRN a ČR

Další seminář jazykové animace proběhl v pohraničním Waldmünchen od 25. února do

1. března 2009. Cílem semináře bylo přiblížit zájemcům o jazykovou animaci tuto metodu jako způsob zprostředkování cizího jazyka hravou formou. Diskutovala se simulace komunikačních situací, ve kterých se jazyk používá, aby byly pokud možno blízké reálným, ve kterých se cizí jazyk používá. Účastnice a účastníci semináře sami zkoušeli vést jednotlivé aktivity, získali informace o teorii jazykové animace, o Tandemu a o možnostech realizace jazykové animace, mj. v rámci Programu podpory odborných praxí. Semináře se zúčastnilo celkem 16 účastnic a účastníků, kteří mají zájem věnovat se česko-německé spolupráci v oblasti práce s mládeží.

2.4.2 Další propagační akce

■ Jazyková animace a Tandem na česko-německých festivalech



Na podzim se na severu Čech uskutečnily dva festivaly zaměřené na česko-německé vztahy, u kterých Tandem nemohl chybět. Prvním z nich byl „Grenzgang-Festival / Festival na hraničním přechodu“, který proběhl 11. a 12. září 2009 na hraničním přechodu Rumburk-Neugersdorf. Jeho pevnou součástí byly workshopy, jeden z nich věnovaný jazykové animaci, a veletrh organizací zaměřených na česko-německou přeshraniční spolupráci, kde se Tandem prezentoval. Druhý festival, 26. až 28. září 2009 v Krásné Lípě měl

cestovatelskou tematiku a Tandem zde rovněž nabízel informace u stánku a workshop jazykové animace.

Evropský den jazyků – jazyková animace

Ve čtvrtek 24. září 2009 Tandem oslavil spolu se žáky a učiteli z Plzeňska, Prahy, Českobudějovicka a Pardubicka Evropský den jazyků, stanovený oficiálně na 26. září.

V prostorách Tandemu Plzeň stejně jako v prostorách Německé, Rakouské a Anglické knihovny Studijní a vědecké knihovny Plzeňského kraje se učili hrou žáci z celkem čtyř základních škol, jazykovou animaci doplňovala 15 minutová divadelní vystoupení skupiny A-Basta, která na téma „domov“ promluvila k divákům jazykem čojč.



V Goethe-Institutu Praha se nechali na česko-německé vlně jazykové animace nést žáci gymnázia, základních škol, střední průmyslové školy a středního odborného učiliště z Prahy, Děčína a Jičína. V Goethe-Zentrech v Pardubicích a Českých Budějovicích se 90 minutových bloků jazykové animace postupně zúčastnilo celkem 8 škol.

Do programu jazykové animace se tak v tento den aktivně zapojilo více než 300 žáků. Vzhledem k velkému zájmu a spokojenosti zúčastněných plánuje Tandem podobné akce i příští rok, cílem je vtáhnout do programu i německé žáky a podpořit tak česko-německý dialog.

■ **Přednáška k jazykové animaci na setkání Asociace učitelů češtiny jako cizího jazyka**

Jazyková animace získává stále větší popularitu, a sice již nejen jako reakce na komunikační bariéry při česko-německých setkáních mládeže. Na 26. setkání AUČČJ v sobotu 10. října 2009 se učitelé – členové asociace – věnovali výuce dětí. Tandem prezentoval jazykovou animaci jako koncepci, ve které lze nabyté znalosti využít okamžitě v praxi, která rozvíjí komunikační dovednosti bez obav z neúspěchu. Na setkání se zároveň představily projekty z česko-německé oblasti práce s mládeží: Jazyková ofenzíva Euregia Egrensis pro děti a mládež a Čeština na reálkách v Horní Falci.



■ **Expolingua, 19. Mezinárodní veletrh jazyků, vzdělávání a kultury – prezentace**

Stejně jako minulý rok, i letos se uskutečnil veletrh Expolingua v honosných sálech Národního domu na Vinohradech v Praze, opět na začátku

listopadu, ve dnech 6. až 7. listopadu 2009. Účast byla znovu hojná – na 19. ročníku veletrhu se prezentovalo na 100 různých vystavovatelů, převážně organizací, a přišlo přes 5 000 návštěvníků.

Tandem podával informace ve stánku spolu s Goethe-Institutem v Praze, neboť právě s ním spolupracuje v oblasti jazyka. Již tradičně měli návštěvníci veletrhu největší zájem o informace z Dobrovolnického centra Tandemu a o česko-německý internetový portál pro mladé ahoj.info, spravovaný dobrovolnicemi Tandemu, které byly také přítomny. Učitelé se zajímali o možnosti navázání kontaktů s německými partnerskými školami a o nabídku česko-německých seminářů dalšího vzdělávání pro učitele. Velkou měrou byla prezentována jazyková animace coby hravý prostředek pro rozvoj komunikačních dovedností. ■

3 Práce s veřejností

Tandem se již několik let snaží o co možná nejširší propagaci své činnosti. Ač je velmi dobře znám mezi školami a organizacemi pracujícími s mládeží, stále je co zlepšovat. A právě na tom pracuje v Tandemu Plzeň nově na částečný úvazek Petra Vacková. Od tohoto kroku si



Koordináční centrum slibuje častější, ale také kvalitnější zviditelnění a informovanost o své činnosti. V Tandemu Regensburg pracuje nadále jako PR pracovnice Petula Hermansky. Jako zdroj informací o novinkách v Tandemu pro nejširší veřejnost by měla sloužit rubrika Tiskové zprávy na internetových stránkách Koordináčního centra www.tandem.adam.cz, které získaly v listopadu roku 2009 kompletně novou podobu i strukturu.

V roce 2009 uspořádal Tandem mnoho seminářů, setkání, informačních cest i jiných akcí a na dalších se spolupodílel. Mezi nejvýznamnější patřily například slavnostní zahájení nového projektu česko-německé spolupráce mateřských školek, Expolingua či mezi veřejností tolik populární Evropský den jazyků.

Povědomí veřejnosti o Tandemu a jeho činnosti velice napomohly články například v deníku PRÁVO, MF DNES či zpravodaji neziskových organizací ARCHA. Lví podíl na informovanosti Plzeňanů o činnosti Centra má však Český rozhlas Plzeň.

Velmi zajímavými a pro informovanost veřejnosti přínosnými sledujeme též výstupy Koordináčního centra v cyklu televizních magazínů Čechy a Bavorsko všedního dne.

V roce 2010 je třeba se v první řadě zamyslet nad tím, jak může Tandem prezentovat svou činnost, aby nebyla chápána jako odborná, pro veřejnost nezajímavá.

3.1 Nový corporate design Tandemu

Tandem byl založen roku 1996 na základě zveřejnění záměru příslušných ministerstev České republiky a Německa. Od dubna 1997 existují dvě centra, která velmi úzce spolupracují – v Česku v Plzni a v Německu v Regensburgu. Tandem sám sebe vnímá jako jednu organizaci nejen navenek, ale především uvnitř. Všichni zaměstnanci pracují již od začátku opravdu v tandemu – každý má svou vlastní kontaktní osobu v partnerské kanceláři, se kterou řeší úkoly či případné problémy a připravuje všechny semináře. I přes rozdílné struktury na obou stranách (Tandem Plzeň je součástí Západočeské univerzity a Tandem



Regensburg Bavorského kruhu mládeže) je nepředstavitelné, že by obě kanceláře pracovaly odděleně.

Obě kanceláře Tandemu i přes všechny rozdíly používají společné logo – od založení v roce 1997 zůstává logo nezměněno a mohlo si tak mezi všemi, kteří se pohybují v česko-německém prostoru, získat svou prestiž.

Do roku 2008 však neexistoval žádný jednotný corporate design Tandemu. V roce 2008 se

podářilo tento nelehký úkol realizovat – byl navržen, schválen a aplikován nový grafický styl, který je závazný pro obě kanceláře. Nyní se Tandem může pyšnit jednotným grafickým vizuálem, který je znát na veškerých propagačních materiálech Tandemu a publikacích. V roce 2009 se změnila internetová prezentace a vznikly nové informační letáky a další propagační materiály.

3.2 Informace a poradenství

Jednou ze stěžejních oblastí Tandemu je informační a poradenská činnost. Tandem klade důraz na maximální flexibilitu a přístupnost při podávání informací v rámci česko-německé spolupráce. V současné době se daří v maximální možné míře využívat internetu – ať již pomocí webových stránek nebo s využitím jiných způsobů komunikace – e-mail, skype. Hlavní komunikační rozcestník na jednotlivé pracovnice a pracovníky Tandemu najdou zájemci na adrese <http://tandem.adam.cz/kontakt>.

3.2.1 Internetové stránky www.tandem.adam.cz

V listopadu 2009 prošla webová prezentace Tandemu po několikaměsíčních intenzivních přípravách kompletní změnou vzhledu a struktury. Webové stránky v dnešní době rychle zastarávají a stránky Tandemu Plzeň zásobovaly zájemkyně a zájemce o česko-německou oblast mládeže, nutno podotknout, že úspěšně, již několik let. Nový vzhled webu Tandemu, vycházející samozřejmě z jednotného grafického stylu, stejně jako zřetelnější zaměření na hlavní cílové skupiny Tandemu, jsou faktory, které nové stránky od předešlých odlišují nejvíce. Hodnocení ze strany návštěvníků a návštěvníků

stránek Tandemu je velice povzbudivé. I nadále samozřejmě usilujeme o logický a co možná nejkratší přístup k hledaným informacím. V létě proběhla jako každý rok podrobná obsahová kontrola všech informací a dokumentů jednotlivých oblastí práce Tandemu, s cílem aktualizovat i ty dokumenty, které nejsou využívány příliš často nebo byly případně při průběžných aktualizacích opomenuty.

3.2.2 Newsletter Tandem Info

V průběhu roku 2009 s výjimkou letních prázdnin, vždy kolem poloviny měsíce, pravidelně vycházel měsíční emailový zpravodaj Tandem

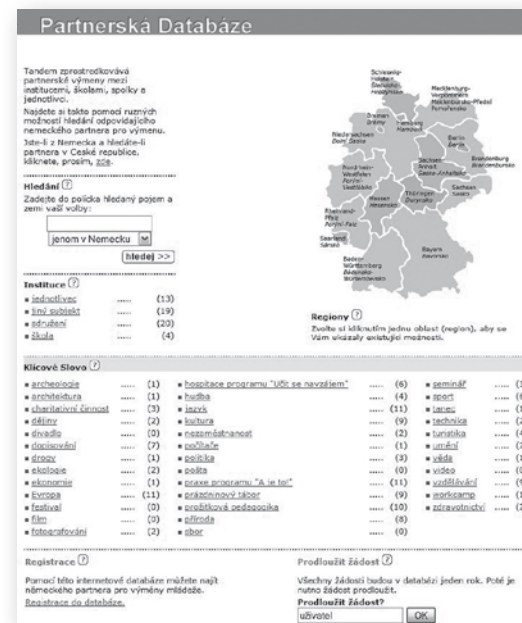


Info. Zpravodaj informuje o aktuálních událostech a nabídkách avizovaných na stránkách Tandemu, o všem, co je v dané chvíli třeba vědět v oblasti česko-německé spolupráce mládeže. Vzhledem k pravidelným aktualizacím seznamu adres a vyřazování adres již nefunkčních je možné tvrdit, že stávající skoro přesně tisíc dvě stě adres je skutečný počet jednotlivců a institucí, k nimž se Tandem Info primárně dostává. K odběru Tandem Info je možno se přihlásit na webu Tandemu nebo na jeho akcích. I zpravodaj Tandem Info prošel v roce 2009 úpravou vzhledu, která odpovídá vzhledu ostatních informačních materiálů Tandemu.

3.2.3 Kontaktní databáze Tandemu

Zprostředkování partnerství organizací (a jednotlivců) je jedním z nejdůležitějších úkolů Tandemu. Bez dobrých partnerství by nebylo dobrých projektů.

Jedním z nástrojů, který Tandem pro zprostředkování partnerství využívá, je



česko-německá kontaktní databáze. Ta umožňuje zprostředkování českých a německých partnerů, ať již pro organizace, školy či jednotlivce na obou stranách hranice. Školy, sdružení i jiné organizace tak mají možnost vyhledávat vhodné partnery na internetu a v případě zájmu se samy do databáze zařadit. O databázi pečují tzv. „kontakťáci“, což jsou pracovnice Tandemu Regensburg, které se starají o stálou aktualizaci kontaktů, jejich překlady a zprostředkování.

Partnerská databáze v současné době obsahuje celkem 152 žádostí. V roce 2009 na české straně přibýlo celkem 57 žádostí, na straně německé je nových žádostí 34. „Kontakťáci“ přímo zprostředkoval v uplynulém roce celkem stovky nových kontaktů.

V roce 2010 projde kontaktní databáze Tandemu důkladnou rekonstrukcí.

3.2.4 Projektová databáze – best practice

Internetová databáze příkladných projektů – prezentace dobře fungujících a delší dobu existujících projektů a partnerství z česko-německé spolupráce je velmi důležitá pro další organizace, zejména z hlediska motivace a odbourání obav. V rámci 13. zasedání společné česko-německé Rady pro spolupráci a výměny mládeže v březnu 2007 v Karlových Varech byl Tandem několikrát dotazován např. ze strany České rady dětí a mládeže na zprostředkování příkladů osvědčené praxe z obou zemí. V současné době

Tandem nabízí mimo jiné několik příkladných projektů z mimoškolní a školní oblasti jako součást publikace z roku 2005 „Česko-německé setkání – Příručka pro školy a sdružení dětí a mládeže“. Právě tyto projekty jsou základem internetové databáze příkladných projektů, kterou Tandem připravil v roce 2009 a koncem roku 2009 byla naplněna těmito projekty.

Internetová databáze tedy prezentuje úspěšné projekty česko-německé spolupráce v celé své šíři a pestrosti. Tandem s připravenou databází oslovuje organizace, se kterými dlouhodobě spolupracuje, a ty samy naplní připravenou internetovou prezentaci.

Získají k databázi online přístup a budou tak moci pravidelně aktualizovat své vlastní projekty. Databáze je samozřejmě dvojjazyčná a umožňuje export projektů do tiskové podoby.

Cílem databáze je prezentovat již existující projekty česko-německé spolupráce na všech úrovních – spolupráce škol, občanských sdružení či jiných institucí s různými tématy a obsahy. Databáze obsahuje nejen textové materiály, ale také fotografie, videa či jiné zajímavé výstupy z projektů. Uživatelé mají ke svým projektům 100 % přístup a dle navolených kategorií je mohou měnit po obsahové stránce.

<http://www.tandem-info.net/projekt>



3.2.5 Portál interkulturní komunikace www.klik-na-kik.cz



V říjnu 2009 byl úspěšně dokončen projekt Dobrodružství s kulturou a webové stránky www.klik-na-kik.cz / www.klik-nach-kik.de byly po zkušebním provozu oficiálně předány zástupcům projektové skupiny KIK (Kultura – Identita – Komunikace), kteří se stali jejich administrátory. Tandem nadále spolupracuje s administrátory webových stránek a vychází vstříc jejich zlepšovacím návrhům, neboť stránky mají být živou platformou pro všechny zájemce o transkulturní učení a jsou dále rozšiřovány. Česká a německá verze nejsou zrcadlovým obrazem (i když si samozřejmě obsahově odpovídají), protože vychází z potřeb a dispozic projektové skupiny KIK.

3.3 Publikační činnost

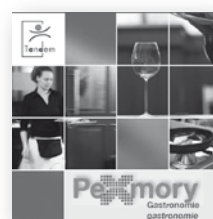
3.3.1 Do kapsy – malý jazykový průvodce

Malý jazykový průvodce „Do Kapsy – In die Hosentasche“ neztrácí na popularitě – další dotisk je připraven pro začátek roku 2010. Celkem bylo vytisknuto více než 50.000 kusů. Byly zde provedeny zásadní změny co se týče designu a celý slovníček byl samozřejmě aktualizován. Slovníček a další publikace Tandemu je možno získat přes inovovaný a velmi frekventovaný e-shop na webových stránkách Tandemu Plzeň.

(www.tandem.adam.cz/publication.php).

3.3.2 PeXmory

PeXmory (PeXeso – Memory) vzniklo v rámci programu odborných praxí – jako česko-německé pexeso. Publikaci vydal Tandem Regensburg v úzké spolupráci s Tandemem Plzeň. Jedná se o 3 balíčky po 16 česko-německých párech kartiček v českém a německém jazyce. PeXmory se používá v rámci programu podpory odborných praxí. Tato nová hra může skvěle posloužit především během jazykové přípravy pro odborné a učňovské školy, které vysílají své praktikanty do zahraničí na odbornou praxi. Díky „PeXmory“ si mohou učni a studenti z Česka i Německa rozšířit odbornou slovní zásobu z oborů zdravotnictví, gastronomie a zpracování dřeva.



3.3.3 Dokumentace 6. česko-německého setkání mládeže

Dokumentace referuje o úspěšném průběhu a nejdůležitějších výsledcích 6. česko-německého setkání mládeže generation.EUrope 2009, které se konalo od 17. do 19. dubna 2009 v Čelákovících. Setkání v lednu 2008 iniciovala česko-německá Rada pro spolupráci a výměny mládeže, nejvyšší bilaterální grémium politiky vůči mládeži fungující mezi Spolkovou republikou Německo a Českou republikou. Podnět pro volbu tématu a termín konání dalo české předsednictví Radě EU v prvním pololetí roku 2009. První společné přípravné setkání různých partnerů proběhlo na konci ledna 2009. Do přípravy a realizace setkání se kromě Tandemu a České rady dětí a mládeže zapojily také politické mládežnické organizace a různá sdružení mládeže z Česka i Německa. ■



4 Projekty

4.1 www.ahoj.info – česko-německý portál pro mladé

Ahoj.info je již více než 6 let prostorem na internetu, kde se mohou potkat a navázat kontakt i spolupráci mladí lidé z Česka a Německa. Funguje zároveň jako informační portál, na jehož tvorbě se mohou uživatelé sami podílet. Psát vlastní texty, představit svoje projekty a nápady, komentovat články a uveřejňovat vlastní akce – to všechno a mnohem víc nabízí ahoj.info nejen mladým lidem, ale také vedoucím zájmových skupin mládeže, učitelům a všem ostatním, kteří se zajímají o sousední zemi.

Portál je spravován dvěma dobrovolníky v rámci Evropské dobrovolné služby (EVS). V létě roku 2009 ukončily svoje roční působení v Tandemu Plzeň Kathrin Lichtenberg a v Tandemu Regensburg Lucie Piksová. Na jejich práci navazuje od září 2009 již sedmá dobrovolnická generace ve složení Anett Stemmer (Tandem Plzeň) a Helena Dorážková (Tandem Regensburg).

Už od spuštění ahoj.info v roce 2003 se dobrovolníci a dobrovolnice snaží zvyšovat povědomí o portále mezi mladými lidmi a jejich aktivní zapojení do tvorby stránek. Každý měsíc je více než tisíce odběratelům v Česku i Německu rozeslán newsletter ahoj.info. Informuje pravidelně o aktuálních akcích, projektech a plánech. Od září 2009 vychází newsletter v novém designu, pestřejší, barevnější a přehlednější. Mají zde prostor i inovativní nápady dobrovolnic. V roce 2009 se uskutečnila „pohlednicová akce“. Pod

heslem „ahoj.info – prostor pro tvé nápady“ rozeslal tým ahoj.info celkem tisíc pohlednic s cílem získat náměty pro vylepšení portálu. Vedle zajímavých podnětů a nápadů byly pozitivně hodnoceny pohlednice samotné.

Zájem o ahoj.info mezi mladými lidmi zvyšuje i účast dobrovolnic na akcích pro mládež v Česku a Německu. V roce 2009 prezentovaly dobrovolnice portál a jeho nabídky na mnoha veletrzích a festivalech v Česku i Německu. Mimoto o něm informovaly i ve školách v Plzni, Domažlicích a Ingolstadtu, jakož i o tom, jak se stát online redaktorem a o vlastních zkušenostech z Evropské dobrovolné služby.

Ahoj.info, česko-německý portál pro mladé, je dlouhodobě podporován Svazem německých ubytoven pro mládež DJH (www.djh.de).

4.1.1. Akce projektu www.ahoj.info

■ „Seminář ahoj.info – Generace E(vropa)“

Tematický seminář

Termín: 6. – 8. březen 2009

Místo: ČR, Třemošná u Plzně

Počet účastníků: 14 účastníků z ČR a SRN



V termínu 6. až 8. března proběhl v Třemošné u Plzně první ze dvou seminářů ahoj.info pořádaných v roce 2009. Příprava a realizace seminářů je jednou ze součástí projektu dobrovolníků, spravujících česko německý portál pro mladé na adrese www.ahoj.info, proto byly vedoucími semináře Kathrin Lichtenberg a Lucie Piksová, toho času dobrovolnice v Tandemu Plzeň, resp. Regensburg. Při příležitosti předsednictví České republiky v Radě Evropské unie se 15



mladých lidí z Česka a Německa zabývalo procesy uvnitř EU, a to díky simulačním hrám, v nichž jednotliví hráči a hráčky zastupovali jednotlivé země EU, její instituce, ale například také novináře či země přistupující. V průběhu semináře se zúčastnění samozřejmě dozvěděli, jak funguje portál ahoj.info a jak se mohou podílet na jeho aktivitách.

■ „Seminář ahoj.info – Vše se točí kolem Evropy“

Tematický seminář

Termín: 30. duben – 3. květen 2009

Místo: SRN, Waldmünchen

Počet účastníků: 18 účastníků z ČR a SRN



Druhý seminář ahoj.info v roce 2009 se uskutečnil v německém Waldmünchen na přelomu dubna a května. Za účasti celkem 18 účastníků z Česka i Německa se natáčely krátké filmy, probíhala jazyková animace, lezlo se v lanovém centru, diskutovalo se nebo hrálo. Vše se točilo kolem Evropy, a to u příležitosti pětiletého výročí od vstupu České republiky do Evropské unie. Pohádky či horory – od námětu, přes poslední klapku, až po střih a první projekci – to všechno účastníci a účastnice stihli během jediného víkendu. A natočené filmy pak mohly shlédnout i stovky zájemců na stránkách www.ahoj.info.

4.2 Projekt „Odmalička – Von klein auf. Česko-německá spolupráce předškolních zařízení“

Tandem podporuje česko-německou spolupráci v předškolní oblasti od roku 2006, mj. organizací seminářů a informačních akcí pro pedagogy mateřských škol, informacemi o úspěšných projektech a koordinací spolupráce předškolních

zařízení v okresech podél česko-německé hranice. Obě kanceláře Tandemu společně podaly dvě úspěšné žádosti o podporu česko-německé spolupráce mateřských škol z evropských programů Cíl 3 – Ziel 3 Česká republika – Svobodný stát Bavorsko a Česká republika – Svobodný stát Sasko, a získaly tak finanční prostředky v celkové výši 363 000 € pro svůj nový projekt „Odmalička – Von klein auf. Česko-německá spolupráce předškolních zařízení“.

Projekt je realizován v letech 2009 – 2011 a koncentruje se především na:

- první kontakty dětí do 6 let s češtinou nebo němčinou jakožto jazykem sousední země při pravidelném přeshraničním setkávání,
- vyvinutí metody jazykové animace speciálně pro předškolní oblast, vzdělávání jazykových animátorů pro předškolní oblast, zprostředkování, organizaci a financování jazykových animací v českých a německých mateřských školách,
- realizaci regionálně pojatých informačních cest pro pedagogy mateřských škol s hospitacemi v předškolních zařízeních v sousední zemi, doplněnými informacemi o předškolním vzdělávání v dané zemi a jazykovou animací.

Významným úkolem zůstává podpora stávajících projektů česko-německé spolupráce předškolních zařízení a iniciace nových partnerství v této oblasti. Zaměření se na první kontakty s jazykem sousední země by mělo přispět ke zkvalitnění projektů. Děti z mateřských škol v bavorských, saských a českých příhraničních oblastech by měly významně profitovat z geografické polohy předškolních zařízení, která navštěvují. Pravidelná česko-německá setkání mateřských škol v příhraničních regionech představují pro děti jedinečnou šanci navázat již v raném věku přátelství s vrstevníky z druhé strany hranice a získat první znalosti jazyka sousední země.

Další informace o projektu a o česko-německé spolupráci předškolních zařízení jsou k nalezení na dvojazyčných webových stránkách projektu www.odmalička.info a www.vonkleinauf.info.

Projekt „Odmalička – Von klein auf. Česko-německá spolupráce předškolních zařízení“ spolufinancuje Evropská unie. Evropský fond pro regionální rozvoj: Investice do vaší budoucnosti.



4.2.1 Akce projektu „Odmalička – Von klein auf.“

■ Slavnostní zahájení projektu

Příležitostná akce

Termín: 23. únor 2009

Místo konání: ČR, Plzeň

Počet účastníků: 21 účastníků z ČR a SRN



V pondělí 23. února 2009 se v prostorách Tandemu v Plzni konalo slavnostní zahájení projektu „Odmalička – Von klein auf. Česko-německá spolupráce předškolních zařízení“. Nový tříletý projekt na podporu spolupráce českých a německých předškolních zařízení v příhraničních regionech společně zahájili zástupci zřizovatelů obou Koordinačních center česko-německých výměn mládeže Tandem, rektor Západočeské univerzity v Plzni doc. Ing. Josef Průša, CSc. a jednatel Bavorského kruhu mládeže (Bayerischer Jugendring) pan Heinrich Kopriwa.

Ti také společnými silami symbolicky spojili českou a německou část loga projektu, které pak předali do rukou Jana Lontschara a Thomase Rudnera, ředitele Tandemu Plzeň a Tandemu Regensburg. Rektor Západočeské univerzity v Plzni v úvodním slově zdůraznil jeden z cílů projektu, jímž je setkávání dětí v raném věku s jazykem sousední země. Jednatel Bavorského kruhu mládeže Heinrich Kopriwa zase připomněl, že projekt „Odmalička – Von klein auf“ bude jako jediný projekt v programu Přeshraniční spolupráce Cíl 3 – Ziel 3 realizován jak v česko-bavorském, tak i v česko-saském příhraničí.

„Nadregionální výměnu zkušeností považuje Tandem na základě dlouholetých zkušeností z jiných oblastí za velmi přínosnou,“ navázal na slova pana Heinricha Kopriwy ředitel Tandemu

Plzeň Ing. Jan Lontschar. Uvedl také, že děti v předškolním věku jsou pro budoucnost česko-německých vztahů velmi důležitou cílovou skupinou, protože nejsou příliš ovlivněny předsudky dospělých a jejich vnímání jazyka a kultury sousedního národa je velmi bezprostřední.

O významu česko-německé spolupráce pro příhraniční regiony hovořila vedoucí odboru školství Krajského úřadu Plzeňského kraje JUDr. Jaroslava Havlíčková, která také zmínila několik konkrétních projektů česko-německé spolupráce mateřských škol v Plzeňském kraji.

Projekt „Odmalička – Von klein auf. Česko-německá spolupráce předškolních zařízení“ představily projektové pracovnice Tandemu Kateřina Jonášová a Radka Bonacková. Mateřským školám z okresů podél česko-německé hranice nabízí projekt v letech 2009 – 2011 metodickou podporu a poradenství, informační servis, zprostředkování kontaktů a další vzdělávání pedagogů. Kromě podpory stávajících projektů bude Tandem usilovat o vznik nových partnerství předškolních zařízení. Nově se projekt zaměří na podporu výuky jazyka sousední země v raném věku, vznik jazykové animace pro předškolní oblast a na informační cesty pro pedagogy mateřských škol spojené s hospitacemi v předškolních zařízeních na druhé straně hranice.

Start projektu financovaného z prostředků Evropské unie nešel pozornosti řady lokálních i celostátních médií.

■ Pracovní setkání k jazykové animaci v předškolní oblasti

Pracovní setkání

Termín: 23. – 25. duben 2009

Místo konání: SRN, Waldmünchen

Počet účastníků: 12 účastníků z ČR a SRN



Cílem tohoto pracovního setkání bylo přizpůsobit dosavadní jazykovou animaci dětem do 6 let. Jazyková animace je způsob zprostředkování jazyka sousední země, kterou Tandem úspěšně používá pro česko-německé výměny mládeže. Jedná se o kreativní výukový postup, který klade důraz na první kontakt s cizím jazykem a neznámým kulturním prostředím. Soustředí se především na odbourávání zábran při aktivním užívání jazyka, snaží se zprostředkovat základní kulturní shody a rozdíly, vnáší do skupiny pohyb a dynamiku. Jazyková animace nepředstavuje klasickou výukovou metodu, ale je možné ji chápat jako doplnění a inspiraci pro systematickou výuku.

Účastníky setkání byly učitelky a ředitelky českých, bavorských a saských mateřských škol, lektorky českého a německého jazyka působící v předškolních zařízeních a jazykové animátorky. Čtvrteční odpoledne bylo věnováno představení Tandemu a projektu „Odmalička – Von klein auf“. Účastníci poznali jazykovou animaci jako metodu přiblížení jazyka a seznámení česko-německých skupin v rámci výměn mládeže, a získali informace o záměrech projektu „Odmalička – Von klein auf“ v oblasti jazykové animace.

Ve spolupráci s účastníky byla formulována a dále podrobně rozpracována specifika jazykové animace pro děti do 6 let: rámcové podmínky, kompetence dětí v předškolním věku, metodika, obsah, role jazykového animátora. Tematické workshopy se zaměřovaly na jazykovou animaci v jedno- a vícejazyčné skupině dětí, zprostředkování kultury sousední země v rámci jazykové animace pro předškolní oblast, materiály a konkrétní aktivity pro jazykovou animaci v mateřských školách.

Atmosféra pracovního setkání byla příjemná, účastníci ho považovali za přínosné. Výsledky společné práce jsou cenným podkladem pro vývoj metody jazykové animace pro předškolní oblast. Tandem bude od podzimu 2009 nabízet jazykové animace pro mateřské školy.

■ Informační cesta pro pedagogy

MŠ v regionu Český les / Oberpfälzer Wald
Informační cesta

Termín: 24. – 26. květen 2009

Místo konání: ČR i SRN, Schönsee, Horšovský Týn a okolí

Počet účastníků: 11 účastníků z ČR a 11 ze SRN



Pracují mateřské školky v sousedním Bavorsku stejně jako česká předškolní zařízení? V čem se předškolní vzdělávání na obou stranách česko-německé hranice liší? V čem se naopak shodují? Odpovědi na tyto otázky hledaly české a německé učitelky mateřských škol z okresů Tachov, Domažlice, Klatovy, Cham, Schwandorf, Neustadt a. d. Waldnaab, Tirschenreuth a Weiden.

Akce Tandemu v rámci projektu na podporu česko-německé spolupráce v předškolní oblasti „Odmalička – Von klein auf“ jim nabídla vzájemné seznámení, ochutnávku jazykové animace pro předškolní oblast i hospitace v předškolních zařízeních v sousední zemi.

„Velmi mě překvapilo, že se německé děti mohou během dne volně pohybovat po celé budově mateřské školy.“ „Vidím řadu paralel mezi českými a německými školkami, např. důraz na výchovu k samostatnosti nebo společné zahájení každé ráno,“ uvedly bezprostředně po návštěvě mateřských škol v sousední zemi účastnice akce.

Reflexe hospitací v německých mateřských školách proběhla v Centru Bavaria Bohemia v Schönsee, německé účastnice se pak k reflexi sešly v Hotelu Šumava v Horšovském Týně. Podrobnosti k předškolnímu vzdělávání v jednotlivých zemích přednesla paní Vokurková z Krajského úřadu Plzeňského kraje a paní Roßkopfz Landratsamt Schwandorf. Pracovnice Tandemu seznámily učitelky mateřských škol s nabídkou projektu „Odmalička – Von klein auf“ a možnostmi financování česko-německých projektů v předškolní oblasti. Účastnice zaujaly podněty a nápady pro jejich pedagogickou práci a vyměnily si kontakty pro budoucí česko-německou spolupráci.

Cílem informační a vzdělávací cesty bylo zprostředkovat kontakty mezi českými a německými pedagogy mateřských škol v příhraničních regionech a podnítit vznik nových česko-německých projektů v předškolní oblasti.

■ Čeština a němčina – to je hračka!

Školení a další vzdělávání

Termín: 10. – 13. září 2009

Místo konání: ČR, Mlázovy u Klatov

Počet účastníků: 16 účastníků z ČR a SRN

Seminář uspořádaný v rámci projektu „Odmalička – Von klein auf. Česko-německá spolupráce předškolních zařízení“ byl určen zájemcům o jazykovou animaci v mateřských školách.

Seminář sestával z několika informačních bloků, při kterých byly představeny možnosti přeshraniční spolupráce mateřských škol, metodika jazykové animace či úloha animátora. Účastníci si prakticky vyzkoušeli také přípravu a realizaci aktivit pro jazykovou animaci v mateřských školách.

Akce se zúčastnilo 16 Čechů a Němců, kteří výborně ovládají oba jazyky a kteří jsou nyní oprávněni realizovat jazykové animace v rámci projektu „Odmalička – Von klein auf.“ Seminář probíhal ve velmi příjemné atmosféře a byl účastníky výborně hodnocen. Organizační tým si cenil aktivního zapojení zúčastněných v rámci workshopů.

■ Se školkou k sousedům

Plánovací a tematický seminář

Termín: 5. – 7. říjen 2009

Místo konání: SRN, Bad Alexandersbad

Počet účastníků: 19 účastníků z ČR a SRN



Seminář, kterého se zúčastnily dvě desítky českých a německých předškolních pedagogů, byl zaměřen na plánování dalších přeshraničních projektů mateřských škol a na seznamování dětí do 6 let s jazykem sousední země.

Účastníci získali podrobné informace o činnosti Koordinačních center česko-německých výměn mládeže Tandem a o jejich nabídce pro předškolní zařízení v příhraničních regionech v rámci projektu „Odmalička – Von klein auf“. Při tzv. projektovém trhu pak představili ostatním svoji mateřskou školu a dosud realizované aktivity v oblasti česko-německé spolupráce.

Úterní program semináře byl věnován především výuce němčiny, resp. češtiny v mateřských školách. O teoretický úvod k tomuto tématu se postarala paní Christa Kieferle z mnichovského Staatsinstitut für Frühpädagogik. Následovaly praktické ukázky seznamování s cizím jazykem u dětí předškolního věku v podání jazykové animátorky pro mateřské školy Petry Schindlerové a výměna zkušeností přítomných pedagogů.

Účastníci se také seznámili se základy projektového managementu a možnostmi financování česko-německých projektů v předškolní oblasti. Ve středečním dopoledni plánovaly partnerské organizace nové projekty. Na přání účastníků byl zařazen také workshop věnovaný evaluaci přeshraničních setkání dětí do 6 let, a to jak ze strany pedagogického sboru, tak i z pohledu dětských účastníků česko-německých setkání.

Akce byla účastníky velmi kladně hodnocena. Cíl semináře, jímž bylo především podpořit dosavadní partnerství českých, bavorských a saských mateřských škol, byl splněn. Mimo to vznikla na semináři nová partnerství a byly předány kontakty na zařízení z druhé strany hranice se zájmem o přeshraniční spolupráci.

■ Informační cesta pro pedagogy

MŠ v regionu Krušné hory / Erzgebirge

Informační cesta

Termín: 8. – 10. listopad 2009

Místo konání: SRN i ČR, Marienberg, Boží Dar a okolí

Počet účastníků: 17 účastníků z ČR a 6 ze SRN

Cílem informační a vzdělávací cesty bylo zprostředkovat kontakty mezi českými

a německými pedagogy mateřských škol z okresů Chomutov, Most, Karlovy Vary a bývalých saských okresů Aue-Schwarzenberg, Annaberg, Mittlerer Erzgebirgskreis Freiburg, a podnítit vznik nových česko-německých projektů v předškolní oblasti. Účastnice se zajímaly také o podrobné informace k předškolnímu vzdělávání za hranicemi a o metody při seznamování dětí do 6 let s jazykem sousední země. Proto bylo nedělní odpoledne završeno praktickou ukázkou jazykové animace pro děti předškolního věku.



V pondělí navštívily německé učitelky mateřské školy v příhraničních obcích Vejprty a Kovářská, kde za pomoci tlumočnice hovořily s českými kolegyněmi o pedagogické práci, o financování, o kompetencích zřizovatele nebo o spolupráci s rodiči. Odpoledne pokračovalo pro německé učitelky společnou reflexí zážitků z absolvovaných hospitací a informacemi o financování česko-německých projektů předškolních zařízení.

V úterý dovezly minibusy 17 českých učitelek do čtyř německých mateřských škol: do Großrückerswalde, Niederlautersteinu, Rübenau a Oederanu. Hospitantky se rozdělily do jednotlivých tříd těchto zařízení, aby co nejlépe poznaly běžný den v saské mateřské škole. Dopolední program zakončil tlumočený rozhovor s ředitelkou německé mateřské školy o pedagogických postupech i provozních záležitostech daného zařízení.

Účastnice akce byly na konci informační cesty nadšeny, a to i přesto, že některé měly za

sebou dlouhou a dobrodružnou cestu (v pondělí s hustou mlhou, v úterý s řadou objížděk). „Nejdřív jsem vůbec nechtěla jet, protože neumím česky a nemám v Čechách žádné kontakty. Pak mě ale naše ředitelka přesvědčila... Nejvíce se mi líbila návštěva v české mateřské škole a přátelská atmosféra při celé akci. Poznala jsem velmi milé české kolegyně, některé z nich mluví dobře německy. Myslím, že bychom měly brzy začít v mateřské škole nějaký přeshraniční projekt,“ shrnula zážitky z třídní akce jedna z účastnic.

4.3 Multilaterální projekt „Síť Europschool“



V roce 2009 se uzavřel tříletý multilaterální projekt „Síť Europschool“, na němž se Tandem podílel. Tento projekt si kladl za cíl propojit a rozšířit stávající projekty Comenius v předškolní oblasti a na 1. stupních základních škol a iniciovat vznik nových projektů, vytvořit trojjazyčnou interaktivní internetovou stránku a rozsáhlou expertízu na téma „Jak zlepšit přípravu na život a interkulturní prostředí u dětí raného věku, jaké vzdělávání vychovatelů, jaké pedagogické postupy“.

V září 2009 uspořádali partneři projektu poslední kontaktní seminář a konferenci k tématu „interkulturní komunikace v mateřské a základní škole“ v Paříži. Výstupem projektu je kromě sborníku textů ke klíčovým tématům z oblasti evropské spolupráce v preprimárním a primárním vzdělávání také interaktivní slovník pro děti ve věku 3 – 12 let v osmi evropských jazycích.

4.4 Dobrovolnické centrum Tandemu Plzeň



Již bezmála pátým rokem se Dobrovolnickému centru Tandemu daří zprostředkovávat dobrovolnické pobyty lidem ve věku od 18 do 30 let, kteří chtějí poznat novou zemi a její kulturu, naučit se cizí jazyk, navázat nové kontakty a v neposlední řadě být prospěšní a zároveň získat zkušenosti.

Tandem pomáhá navázat první kontakt s vybranou hostitelskou, popřípadě vysílající organizací a vyřizuje administrativu spojenou se získáním grantu na daný projekt. Ačkoli jsou,

vzhledem k zaměření Tandemu, hlavním partnerem i v oblasti Dobrovolnictví německy mluvící země, v rámci rozšiřování nabídky Dobrovolnického centra je Tandem schopen zajistit dobrovolnický pobyt po celé Evropě.

V roce 2009 se rozšířila nabídka dobrovolnických projektů a pokryla rostoucí poptávku po dlouhodobých zahraničních pobytech mezi mladými lidmi.

Nejen díky novému webu bylo možné potenciální uchazeče lépe informovat o jejich možnostech, různých dobrovolnických projektech a podmínkách v oblasti dobrovolnictví. Cílem byla větší propagace Dobrovolnického centra a zvýšení povědomí o této možnosti mezi mladými lidmi.

Pilotním projektem byla například letáková kampaň začátkem roku v tramvajích městské hromadné dopravy města Plzně. Na ní navazovaly přednášky pro studenty středních a vysokých škol, které se konaly nejen v prostorech Tandemu, ale například i v plzeňském science center Techmánie, nebo na setkání ředitelů středních škol a výchovných poradců.

V listopadu se koordinátorka Dobrovolnického centra Lucie Holečková zúčastnila konference v Dražďanech, jejímž tématem byla výměna zkušeností mezi organizacemi, které se zapojily do Evropské dobrovolné služby. Toto setkání přineslo mnoho nových kontaktů a impulsů do další práce a informace o nových dobrovolnických projektech.

V roce 2009 Tandem úspěšně pokračoval ve využívání prostředků z projektu Evropské unie „Mládež v akci“, konkrétně pro Dobrovolnické centrum prostředků z Akce 2 – „Evropská dobrovolná služba“.

Projekt „Dobrovolně všemi směry“, kde je Tandem kromě vysílající a hostující organizace zároveň i koordinátorem, byl úspěšně schválen. Tentokrát se jednalo o pět projektů v rámci jedné žádosti. Celkem se podařilo za rok 2009 vyslat sedm dobrovolníků, další tři začnou svůj projekt začátkem roku 2010, jednu dobrovolnici Tandem přijal a jednu koordinoval. Úspěšně pokračuje spolupráce s Nadací Brücke/Most, jak s její kanceláří v Dražďanech, tak s kanceláří v Praze. Navázali jsme spolupráci s Centrem Bavaria

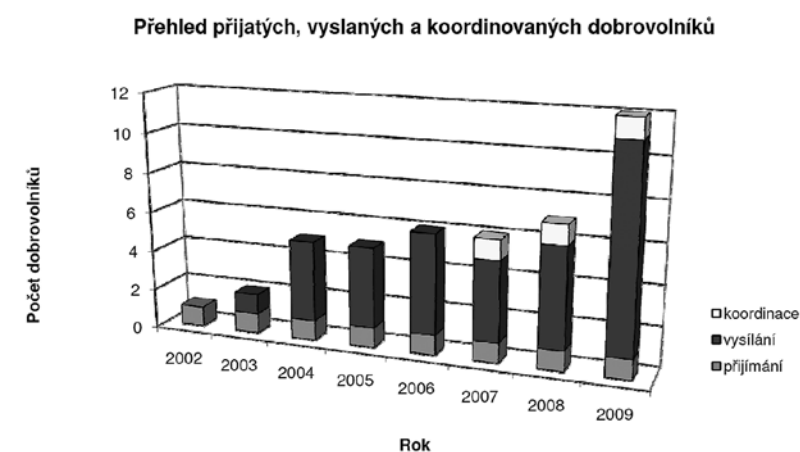
Bohemia, kde pracuje naše bývalá dobrovolnice Maika Victor, a obnovili jsme spolupráci s Junge Aktion der Ackermann Gemeinde v Mnichově.

Od září 2008 do června 2009 hostil Tandem dobrovolnici Kathrin Lichtenberg, která pracovala na projektu „ahoj.info“, což je česko-německý internetový portál pro mládež. Kathrin spolu s dobrovolnicí pracující na stejném projektu v německém Regensburgu Lucií Piksovou přijaly nabídku na vedení společného česko-německého projektu „Sousedé se stávají přáteli“, a svou dobrovolnou činnost proto ukončily o dva měsíce dříve. Na místo Kathrin byla přijata dobrovolnice Anett Stemmer, která se tak stala na 12 měsíců součástí týmu Tandemu v Plzni. Její kolegyni se stala Helena Dorážková, která pracuje jako dobrovolnice v Regensburgu. Společně tak pokračují v práci na internetovém portálu www.ahoj.info.

V roce 2010 se bude dále propagovat Dobrovolnické centrum. Na leden 2010 je naplánována oficiální oslava 5 let od založení Dobrovolnického centra v Tandemu a u této příležitosti uspořádá Tandem malou výstavu fotek z Dobrovolnických projektů, které se realizovaly díky činnosti Dobrovolnického centra Tandemu.

Plánuje se zopakování informační kampaně v plzeňských tramvajích, tentokrát ve spolupráci s Centrem Bavaria Bohemia, a v návaznosti na ní bude realizována informační schůzka pro zájemce o Evropskou dobrovolnou službu.

Graf č. 3 – Počet přijatých, vyslaných a koordinovaných dobrovolníků v Tandemu Plzeň:



4.5 Sousedé se stávají přáteli

V únoru 2009 odstartoval nový projekt Tandemu Plzeň realizovaný společně s Krajským kruhem mládeže Horní Franky v Bayreuthu. Projekt „Sousedé se stávají přáteli/Aus Nachbarn werden Freunde“ je orientován na podporu česko-německé spolupráce dětí a mládeže v Plzeňském a Karlovarském kraji a v oblasti Horních Franků. Tento projekt, který poběží do prosince 2011, je financován z prostředků Evropské unie v rámci Operačního programu přeshraniční spolupráce Česká republika – Svobodný stát Bavorsko, Evropský fond pro regionální rozvoj: Investice do Vaší budoucnosti.

Celý projekt byl slavnostně zahájen 24. března 2009 v Bayreuthu. Pozvaní hosté měli možnost vyslechnout několik uvítacích slov, informovat se o cílech projektu a dozvědět se o budoucích plánech. V rámci projektu budou v následujících letech uspořádány četné tematické semináře, dále jazyková animace pro mládež i pracovníky s mládeží, informační dny a informační cesty. Za podpory koordinátorek projektu byly spoluorganizovány česko-německá setkání v Plzeňském a Karlovarském kraji a v Horních Francích.

V roce 2009 se podařilo dosáhnout hned několika z naplánovaných bodů. Na jaře byly na české straně v Plzni a v Karlových Varech, na německé straně v Bayreuthu, zorganizovány informační dny pro zájemce z řad veřejnosti. Na podzim se v rámci projektu konal kontaktní seminář „Přání? Plány? Projekt!“ v klášteře v Teplé a plánovací seminář „Plánování bez hranic!“ na hradě Hohenberg. Cílovou skupinou obou seminářů byli pracovníci s mládeží z Plzeňského a Karlovarského

kraje a z Horních Franků, kteří dostali možnost navázat kontakty, získat nové zkušenosti, prohloubit své znalosti a dozvědět se více o specifických česko-německé spolupráce.

V rámci projektu se podíleli na organizaci některých česko-německých setkání mládeže. V srpnu se konal česko-německý tenisový CAMP v Krušných horách, který pořádala ve spolupráci s naším projektem Česko-německá tenisová škola a TC Steinach. Na počátku října proběhl třídní divadelní workshop v Bayreuthu. Děti ze ZŠ 1. Máje v Karlových Varech a Gymnázia E. T. A. Hoffmanna v Bambergu za podpory divadelní skupiny Chapeau Claque zinscenovaly pohádku o Sněhurce v klasickém a moderním podání a vytvořily ke každé verzi vlastní kulisy. Za přispění projektu navázala v listopadu spolupráci škola v Hofu s Krajským dětským domovem v Aši a strávily spolu několik odpolední.

Ve druhé polovině roku se také povedlo spustit webové stránky projektu. Na adrese www.souseded-nachbarn.eu se případní zájemci mohou informovat o novinkách projektu, o proběhlých i plánovaných akcích a o všech formách podpory. Koordinátorkami projektu se po Monice Masihi a Zuzaně Rendlové staly v červenci 2009 Lucie Piksová a Kathrin Lichtenberg.

Projekt spolufinancuje Evropská unie v rámci Operačních programů přeshraniční spolupráce Česká republika-Svobodný stát Bavorsko. Evropský fond pro regionální rozvoj: Investice do Vaší budoucnosti.



4.5.1 Akce projektu „Sousedé se stávají přáteli“

■ „Přání? Plány? Projekt!“

Kontaktní seminář

Termín: 25. – 26. září 2009

Místo konání: ČR, klášter Teplá

Počet účastníků: 19 účastníků ze SRN a ČR

V krásném prostředí kláštera v Teplé proběhl kontaktní seminář „Přání? Plány? Projekt!“ pro pracovníky s mládeží z Plzeňského a Karlovarského kraje a Horních Franků. První seminář pořádaný v rámci projektu „Sousedé se stávají přáteli“ byl zaměřen na zprostředkování kontaktů a na úvod do česko-německé spolupráce.



Devatenáct pracovníků s mládeží z Horních Franků, Plzeňského a Karlovarského kraje během společných dvou dnů plánovalo, tvořilo, hrálo si a hlavně navazovalo partnerství.

Po úvodním naladění pomocí česko-německé jazykové animace se účastníci seznámili a představili si navzájem své instituce/organizace. Jelikož naplánovat dobré česko-německé setkání mládeže není jednoduchá záležitost, byl v programu věnován dostatek prostoru česko-německým specifikům v práci s mládeží, interkulturnímu učení a burze nápadů.

Výsledkem semináře byla nově navázaná partnerství, první nápady ke společným projektům a spousta chutě do další česko-německé činnosti. Při realizaci česko-německých setkání mládeže lze najít v projektu „Sousedé se stávají přáteli“ organizační, jazykovou, finanční i obsahovou podporu.

Na kontaktní seminář v Teplé volně navazoval plánovací seminář 13. – 14. listopadu 2009 na hradě Hohenberg.

■ „Plánování bez hranic!“ pro pracovníky s mládeží v Plzeňském a Karlovarském kraji a v Horních Francích

Plánovací seminář

Termín: 13. – 14. listopad 2009

Místo konání: SRN, hrad Hohenberg

Počet účastníků: 17 účastníků ze SRN a ČR

V romantickém prostředí hradu Hohenberg, který stojí nedaleko českých hranic, se uskutečnil plánovací seminář „Plánování bez hranic!“ pro pracovníky s mládeží z Plzeňského a Karlovarského kraje a z Horních Franků.

Plánování, organizování, realizování česko-německých setkání není vždy jednoduchá věc a každá pomocná ruka se hodí. Onu pomocnou ruku se snažily účastníkům semináře podat koordinátorky projektu „Sousedé se stávají přáteli“ Lucie Piksová a Kathrin Lichtenberg.

Účastníci semináře ovšem nebyli v oblasti česko-německé spolupráce žádní nováčci, což se projevilo již při prezentaci dosud zrealizovaných projektů a při vzájemné výměně zkušeností. Výměna zkušeností byla také stěžejním bodem celého programu, který odhalil, kolik potenciálu skrývá nadšení účastníků.

Dalším bodem programu bylo prohloubení znalostí v oblasti financování a projektového managementu. Každý účastník se pokusil naplánovat česko-německé setkání mládeže „od píky“ – od prvních kontaktů až po samotné provedení akce. Následné prezentace nápadů ukázaly, že se máme v česko-německé spolupráci na co těšit.

Na semináři samozřejmě nemohla chybět jazyková animace, kreativní metoda na seznámení se s druhým jazykem, seznamovací a rozehrávací hry a večerní program. Byla by škoda nevyužít kouzelné atmosféry hradu – ve čtvrtek navštívili účastníci semináře společně hradní mučírnu a v pátek podnikli tajemnou cestu hradem jen při světle svíček ■.



5 Gremiální činnost Tandemu

Účast na zasedání grémií, které mají možnost rozhodovat o dalším směřování česko-německé spolupráce mladých lidí, je pro Tandem v Plzni velmi důležitou činností. Na rozdíl od kolegů z Tandemu Regensburg totiž plzeňská kancelář nespravuje prostředky na podporu česko-německých výměn mládeže, ale díky tomuto zastoupení může ovlivnit tok finančních prostředků a nepřímo podpořit kvalitní projekty.

5.1 Akce gremiální činnosti

■ Společná česko-německá Rada pro spolupráci a výměny mládeže

Termín: 25. – 27. únor 2009

Místo konání: ČR, Plzeň



Každoroční zasedání společné česko-německé Rady pro spolupráci a výměnu mládeže je setkání nadřízeného orgánu Tandemu. Jedná se o komisi zastoupenou a vedenou na úrovni vedoucích oddělení zodpovědných za mládež českého Ministerstva školství, mládeže a tělovýchovy a německého Spolkového ministerstva pro rodinu, seniory, ženy a mládež. Toto grémium projednává výroční zprávu Tandemu a schvaluje plán činnosti na další rok.

Na programu jednání byly podány základní informace o práci s mládeží v obou zemích, státní politice vůči mládeži, hlavním téžisti a formě práce na státních úrovních. Diskutovalo se o projektech a programech, které Tandem plánuje na rok 2009. ■

6 Finanční zpráva

6.1 Rozpočet Tandemu

Koordinační centrum česko-německých výměn mládeže Tandem Plzeň je financováno hlavně ze státní dotace Ministerstva školství, mládeže a tělovýchovy ČR, odboru pro mládež. Tato dotace zahrnuje prostředky na zabezpečení chodu centra a znamená cca 40 % finančních prostředků, které Tandem v Plzni spravuje.

Většina programů, které Tandem realizuje, je financována z grantových prostředků, které Tandem získává od různých institucí. V roce 2009 to byly:

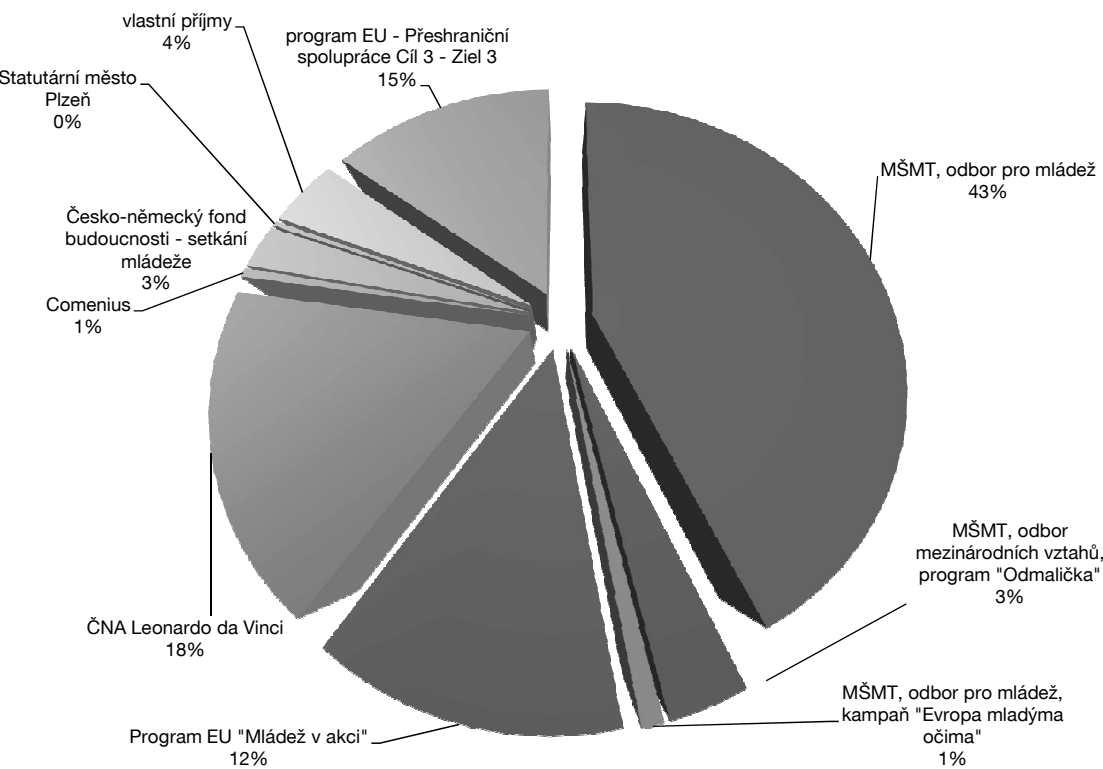
1. Česko-německý fond budoucnosti
2. program EU Mládež v akci
3. program EU Leonardo da Vinci
4. program EU na podporu přeshraniční spolupráce Cíl 3 – Ziel 3: Česko-Sasko
5. program EU na podporu přeshraniční spolupráce Cíl 3 – Ziel 3: Česko-Bavorsko
6. Statutární město Plzeň
7. Ministerstvo školství, mládeže a tělovýchovy, odbor pro mládež – kampaň „Evropa mladýma očima“
8. Ministerstvo školství, mládeže a tělovýchovy, odbor pro mládež – program „Odmalička“, viz strana 35

Tandem Regensburg dále využívá prostředky BMFSFJ (Spolkového ministerstva pro rodinu, seniory, ženy a mládež SRN) v rámci tzv. KJP prostředků – prostředky na přímou podporu česko-německé spolupráce v mimoškolní oblasti. Obě centra Tandemu společně spravují prostředky Česko-německého fondu budoucnosti v rámci programu podpory odborných praxí. V roce 2009 se navíc podařilo Tandemu v Plzni získat dotaci MŠMT v kampani „Evropa mladýma očima“ na organizaci 6. česko-německého setkání mládeže v Čelákovících a od statutárního města Plzeň na předvánoční středoevropský „štamtiš“.

Tabulka č. 3 – Složení finančních prostředků získaných Tandemem v Plzni v roce 2009 (bez prostředků Fondu budoucnosti spravovaných společně s Tandemem Regensburg):

MŠMT, odbor pro mládež	3 200 000,00 Kč
MŠMT, odbor pro mládež, program „Odmalička“	240 000,00 Kč
MŠMT, odbor pro mládež, kampaň „Evropa mladýma očima“	65 000,00 Kč
Program EU „Mládež v akci“	921 396,94 Kč
Program EU „Leonardo da Vinci“	1 315 237,00 Kč
Program EU „Comenius“	40 125,60 Kč
Česko-německý fond budoucnosti – setkání mládeže	200 000,00 Kč
Statutární město Plzeň	23 500,00 Kč
vlastní příjmy	322 342,85 Kč
program EU – Přeshraniční spolupráce Cíl 3 – Ziel 3	1 089 918,00 Kč
Celkem	7 417 520,39 Kč

Graf č. 4 – Složení finančních prostředků získaných Tandemem v Plzni v roce 2009 (bez prostředků Fondu budoucnosti spravovaných společně s Tandemem Regensburg):



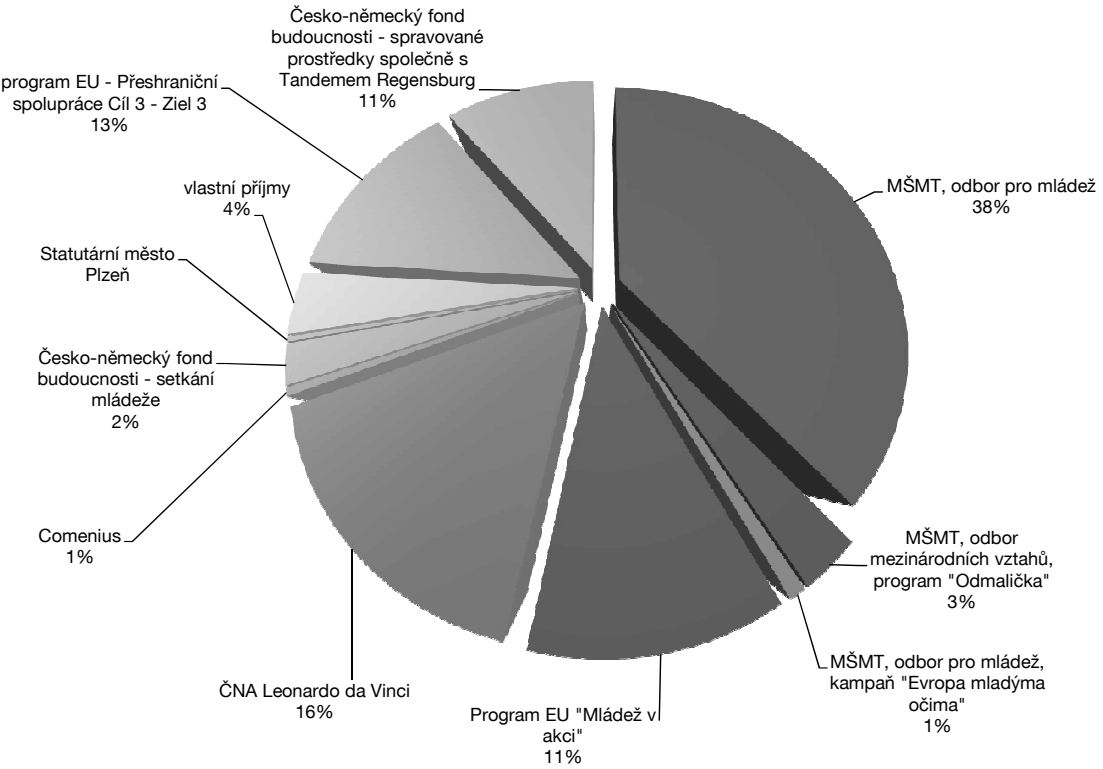
6.2 Rozpočet Tandemu + spravované prostředky Fondu budoucnosti

Následující tabulka zahrnuje také prostředky Česko-německého fondu budoucnosti, které Tandem Plzeň spravuje společně s Tandemem Regensburg a které byly poskytnuty jiným institucím (odborným školám a předškolním zařízením) na českém území v roce 2009:

Tabulka č. 4 – Prostředky získané v rámci programu Podpory odborných praxí od Česko-německého fondu budoucnosti v roce 2009:

MŠMT, odbor pro mládež	3 200 000,00 Kč
MŠMT, odbor pro mládež, program „Odmalička“	240 000,00 Kč
MŠMT, odbor pro mládež, kampaň „Evropa mladýma očima“	65 000,00 Kč
Program EU „Mládež v akci“	921 396,94 Kč
Program EU „Leonardo da Vinci“	1 315 237,00 Kč
Program EU „Comenius“	40 125,60 Kč
Česko-německý fond budoucnosti – setkání mládeže	200 000,00 Kč
Statutární město Plzeň	23 500,00 Kč
vlastní příjmy	322 342,85 Kč
program EU – Přeshraniční spolupráce Cíl 3 – Ziel 3	1 089 918,00 Kč
prostředky spravované společně s Tandemem Regensburg – Česko-německý fond budoucnosti	906 187,30 Kč
Celkem	8 323 707,69 Kč

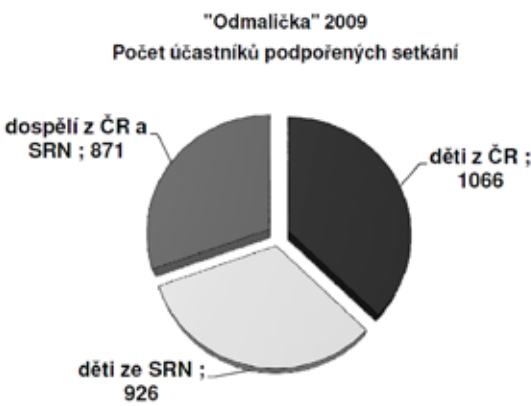
Graf č. 5 – Prostředky získané v rámci programu Podpory odborných praxí od Česko-německého fondu budoucnosti v roce 2009:



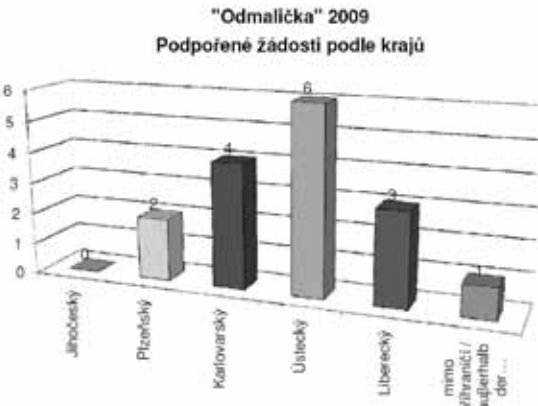
6.3 Program podpory „Odmalička“ v roce 2009

Tandem Plzeň získal v roce 2009 prostředky pro program finanční podpory česko-německé spolupráce předškolních zařízení od Ministerstva školství, mládeže a tělovýchovy. Program byl vyhlášen v březnu 2009 a ukončen k 30. listopadu 2009. V tomto období bylo podpořeno 16 žádostí o finanční příspěvek na pravidelná setkání českých a německých dětí předškolního věku. Celková výše finanční podpory vyplacené českým předškolním zařízením ve zmíněném období činí 173 634 Kč. Z této podpory bylo realizováno 52 dní přeshraničních setkání, kterých se zúčastnilo celkem 1992 českých a německých dětí a 871 rodičů a pedagogů. Zbýlá částka 66 366 Kč byla použita na administraci programu podpory (energie, poštovné, platba ZČU). ■

Graf č. 6 – Počet účastníků na podpořených setkáních projektu „Odmalička“:



Graf č. 7 – Podpořené žádosti projektu „Odmalička“ v roce 2009 podle krajů:



7 Tandem tým

Rok 2009 je možné hodnotit jako rok personální stability – v obou kancelářích sice došlo k již tradiční výměně dobrovolníků, starajících se o projekt internetového portálu www.ahoj.info (na české straně ukončila svou evropskou dobrovolnou službu Kathrin Lichtenberg a od 1. září nastoupila Anett Stemmer, v Regensburgu ukončila EVS Lucie Piksová a od 1. září zde pracuje Helena Dorážková), nicméně kmenový tým Tandemu se nezměnil. Jedinou výjimkou je projekt „Sousedé se stávají přáteli“, v rámci kterého se vystřídaly



ředitel
Jan Lontschar
lontschar@tandem.adam.cz
telefon: +420 377 634 750
skype: lontschar



mimoškolní oblast,
regionální konzultant – Mládež v akci,
projekt www.ahoj.info
Petr Vaněk
vanek@tandem.adam.cz
telefon: +420 377 634 757
skype: theorange54



program odborných praxí
Jarmila Chrástková
chrastkova@tandem.adam.cz
telefon: +420 377 634 759
skype: jarus.chroust



koordinátorka dobrovolnického centra
Lucie Holečková
dobrovolne@tandem.adam.cz
telefon: +420 377 634 751
skype: dobrovolne



projekt „Sousedé se stávají přáteli“
Lucie Piksová
piksova@tandem.adam.cz
telefon: +420 377 634 754
skype: lucinky1

projektové pracovnice. Projekt v současné době vede bývalá dobrovolnice Lucie Piksová.

Představení pracovníků Tandemu v Plzni najdete také na stránkách <http://tandem.adam.cz> v rubrice „Kontakty“. Můžete komunikovat rovněž přes skype a na stránce kontaktů je zřejmé, zda dotyčný pracovník je či není právě k dispozici. ■

Složení týmu Tandemu v Plzni



sekretariát
Blanka Petrlová
petrlova@tandem.adam.cz
telefon: +420 377 634 755
fax: +420 377 634 752
skype: petrlova



školy a školská zařízení,
jazyková animace,
interkulturní komunikace
Edita Kotorová
kotorova@tandem.adam.cz
telefon: +420 377 634 756
skype: edatour



projekt „Odmalička – Von klein auf“
Kateřina Jonášová
jonasova@tandem.adam.cz
telefon: +420 377 634 753
skype: kjonasov



dobrovolnice programu Evropské dobrovolné služby,
projekt www.ahoj.info
Anett Stemmer
anett@ahoj.info
telefon: +420 377 634 758
skype: ai.anett

Organigram Tandemu – červenec 2010:



stav: 1.7.2010

8 Poděkování

Na tomto místě bychom rádi poděkovali všem, kdo nás podporují a s kým úzce spolupracujeme. Poděkování patří odboru pro mládež a zejména paní Mgr. Dianě Grösslové, dále Sekci mezinárodních vztahů a evropských záležitostí vrchnímu řediteli PhDr. Jindřichu Fryčovi. Velmi si vážíme také podpory první náměstkyně pana ministra Ing. Evy Bartoňové.

V roce 2009 děkujeme za podporu a dobrou spolupráci zejména Česko-německému fondu budoucnosti, Národní agentuře pro evropské vzdělávací programy a statutárnímu městu Plzeň,

rovněž nelze zapomenout ani na Západočeskou univerzitu v Plzni za poskytnutí zázemí a zastřešení naší činnosti.

Velký dík patří již jako vždy našim kolegům z Regensburgu za jejich vstřícnou spolupráci a podporu!

Se srdečným pozdravem

Tandem Plzeň

Čelákovické prohlášení

Ve dnech 17. až 19. dubna 2009 se v Čelákovících pod záštitou 1. náměstkyně ministra školství, mládeže a tělovýchovy ČR Evy Bartoňové a velvyslance Spolkové republiky Německo v České republice Helmuta Elfenkämpera sešlo na 100 mladých lidí z Česka a Německa na 6. česko-německém setkání mládeže „generation.EUrope 2009“, aby spolu diskutovali o politických tématech týkajících se Evropské unie a tom, jaký postoj k nim zastává mladá generace. Na závěr setkání bylo přijato následující prohlášení:

„My, účastnice a účastníci 6. česko-německého setkání mládeže „generation.EUrope 2009“, jsme se sešli, abychom si prodiskutovali názory týkající se naší budoucnosti ve sjednocené Evropě. V průběhu našeho setkání jsme nezapomínali na proměnlivé fáze našich společných vztahů a jsme si stále vědomi toho, že neseme zodpovědnost za svobodu a mír budoucích generací žijících na evropském kontinentu.

Jsme si vědomi a želíme oběti ideologie nacistického režimu a jeho důsledků. Stejně tak jsme si vědomi hodnoty svobody, která byla mnohým Čechům a Němcům po dlouhou dobu upírána. Jsme rádi, že Češi a Němci, a to především mladí lidé, mohou dnes otevřeně hovořit o budoucnosti ve sjednocené Evropě. Mezi zásadní události, které přispěly ke sjednocení, patří pád Berlínské zdi, sametová revoluce v Československu a pád železné opony. Už skoro dvacet let mohou lidé překračovat hranice bývalého bipolárního světa, setkávat se a vyměňovat si názory ve zcela rovnoprávném postavení.

Rok 2009 je důkazem toho, že vstup České republiky do EU v roce 2004 představuje velký úspěch. Česká republika se stala předsednickým státem Evropské rady ve velmi složité době. Pět let po vstupu do EU zmizely mezistátní hranice a mladí lidé se mohou pohybovat mezi různými státy, aniž by byli na hranicích kontrolováni.

Usilujeme o spolehlivé a prohlubující se vztahy mezi Českem a Německem, které by měly přispívat k posílení důvěry a porozumění, podpoře zodpovědného dialogu a společnému rozvoji.

Politickou, kulturní, náboženskou a etnickou rozmanitost vnímáme jako příspěvek k aktivnímu pluralismu našich společností a považujeme za naši povinnost ji jako takovou chránit.

Jsme pro aktivní rozvíjení bilaterálních vztahů jak v oblasti mládeže, tak ve všech dalších oblastech politiky.

My, mladí lidé z Česka a Německa, žádáme také od EU, aby i nadále zohledňovala zájmy mladé generace a aby se zasazovala se o prosazování důležitých cílů v Evropě, Česku a Německu.

My, účastníci 6. česko-německého setkání mládeže „generation.EUrope 2009“, požadujeme po politických, politických a odpovědných institucích:

- rozšíření možností participace mládeže a mladých dospělých v Evropě a informovanosti o ní,
- více iniciativ institucí formálního a neformálního vzdělávání, které by umožnily probudit a zvýšit zájem o evropská témata i otázky sousedství,
- předložit, rozšířit a zveřejnit vhodné nabídky pro mládež v Evropě, které umožní ještě intenzivnější přeshraniční vzdělávání a mobilitu než dosud,
- zachovat i za současné hospodářské krize šance mladých lidí na vzdělání a práci,
- vytvořit a zavést programy proti nezaměstnanosti mladé generace,
- ukázat možnosti, jak mohou mladí lidé ovlivňovat svou budoucnost,
- nakládat s přírodními zdroji zodpovědně vůči dalším generacím,

Čelákovické prohlášení ...

- *přenést zodpovědnost i na mladší,*
- *podpořit vzdělávací procesy sloužící zprostředkování hodnot a jít aktivně příkladem při uplatňování demokratických pravidel,*
- *silnější zapojení zájmů mladých lidí ve všech oblastech politiky EU*
- *integraci a ochranu menšin a okrajových skupin,*
- *rozvíjet přeshraniční programy, a tak mimo jiné aktivně bojovat proti předsudkům*
- *intenzivnější podporu bilaterální spolupráce v rámci mezinárodních (např. česko-německých) výměn dětí a mládeže.*

K tomu je zapotřebí posílit instituce a organizace, které by jak na bilaterální, tak na evropské úrovni tyto cíle podpořily.

Vyzýváme mladé lidi v Česku a Německu, aby převzali svou zodpovědnost a zúčastnili se 5. a 6. června (v Německu 7. června) 2009 voleb do Evropského parlamentu. Jedině, když podpoříme kandidáty, kteří dokáží zastupovat naše zájmy, máme záruku, že formulovaných cílů bude dosaženo.“

V Čelákovících, dne 19. dubna 2009

Evropa je naší společnou minulostí, současností a budoucností!